Nothing but **HEAVY DUTY.**™

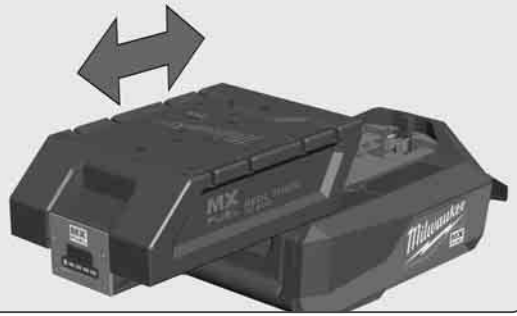


MXF FC

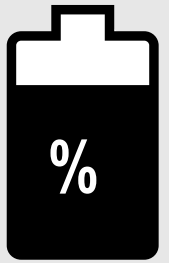
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	12
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	14
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	16
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	18
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	20
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	22
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	24
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	26
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	28
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	30
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	32
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	34
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	36
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	38
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	40
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	42
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	44
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	46
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	48
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	50
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	52
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	54
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	56
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	58
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	60
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	62
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	64
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	66
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	68
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	73

6



8

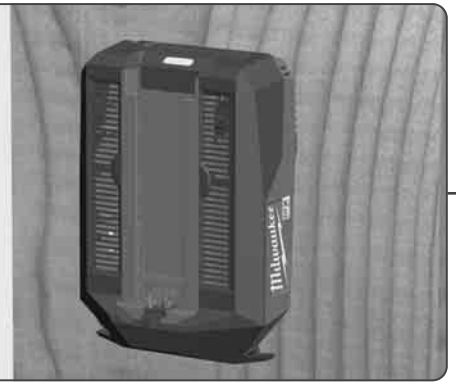


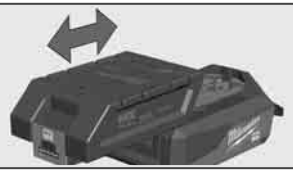
10





11





For battery MXFXC406 before first use remove the transport lock and push in the slide.

Bei Akku MXFXC406 vor der Erstbenutzung die Transportsicherung entfernen und den Schieber eindrücken.

Lors de la première utilisation de la batterie MXFXC406, retirez les sécurités de transport et enfoncez la glissière.

Per la batteria MXFXC406, rimuovere la protezione di trasporto e spingere il cursore verso l'interno prima del primo utilizzo.

Antes de usar por primera vez la batería MXFXC406, retirar la protección para el transporte y empujar la compuerta.

Remova a proteção de transporte e pressione a corrediça antes da primeira utilização com a bateria MXFXC406.

Bij de accu MXFXC406 moet vóór het eerste gebruik de transportbescherming verwijderd en de schuif ingedrukt worden.

Ifm. batteri MXFXC406 skal transportsikringen fjernes og skyderen skubbes ind inden første ibrugtagning.

Ved batteri MXFXC406 skal transportsikringen fjernes før første gangs bruk, og trykk inn skyveren.

När det gäller batteriet MXFXC406 ska transportskyddet tas bort och den skjutbara delen tryckas in innan det används för första gången.

Ennen ensimmäistä käyttöä tulee ottaa MXFXC406-akun kuljetusvarmistus pois ja painaa luisti sisään.

Στην περίπτωση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας MXFXC406 αφαιρείτε την ασφάλεια μεταφοράς και πιέζετε το συρόμενο διακόπτη πριν την πρώτη χρήση.

MXFXC406 aküsünü ilk kullanımdan önce nakliye korumasını çıkartınız ve sürgüyü içine doğru bastırınız.

U akumulátoru MXFXC406 před prvním použitím odstraňte přepravní pojistku a zatlačte posouvač.

Pri akumulátore MXFXC406 pred prvým použitím odstráňte prepravnú poistku a zatlačte posúvač.

Przed pierwszym użyciem akumulatora MXFXC406 należy usunąć zabezpieczenie transportowe i wcisnąć suwak.

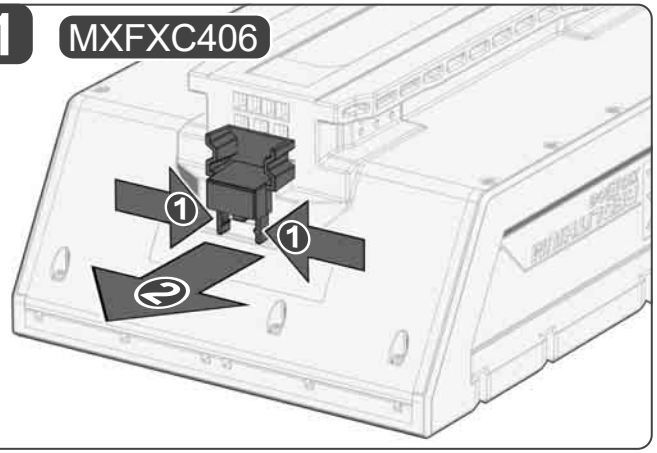
Az MXFXC406 akkunál az első használat előtt távolítsa el a szállítási biztosítót és nyomja be a tolókát.

Pri akumulatorski bateriji MXFXC406 je treba pred prvo uporabo odstraniti transportno varovalo in vtisniti drsnik.

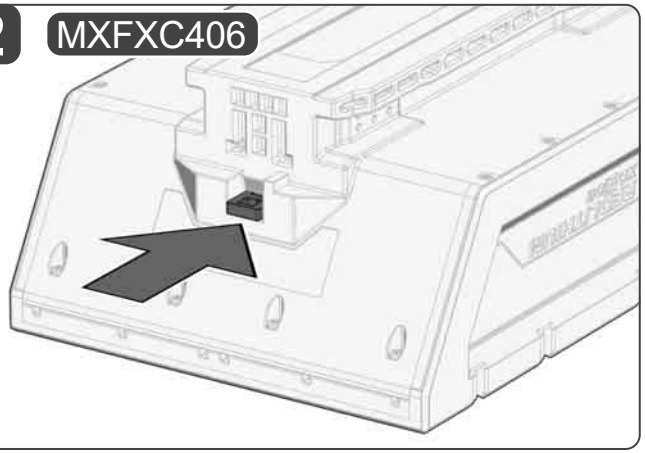
Kod akumulatora MXFXC406 prije prvotnog korištenja otkloniti osiguranje transporta i pritisnuti zasun.

Pirms uzsākt akumulatora MXFXC406 lietošanu, noņemiet tā transportēšanas drošības elementu un iespiediet bīdāmo pogu.

1 MXFXC406



2 MXFXC406



Prieš naudodami akumuliatorių MXFXC406 nuimkite transportavimo apsaugus ir įspauskite slankiklį.

Aku MXFXC406 puhul eemaldage enne esmast kasutust transpordikaitse ja vajutage liugur sisse.

В аккумуляторе MXFXC406 перед первым использованием необходимо снять транспортное крепление и вдавить кулачок.

При акумулаторната батерия MXFXC406 преди първата употреба свалете транспортната защита и натиснете закопчалката навътре.

Pentru bateria MXFXC406, înainte de prima utilizare, scoateți zăvorul de transport și împingeți glisiera în interior.

Пред првата употреба на акумулаторската батерија MXFXC406, отстранете го транспортното осигурување и натиснете го лизгачот.

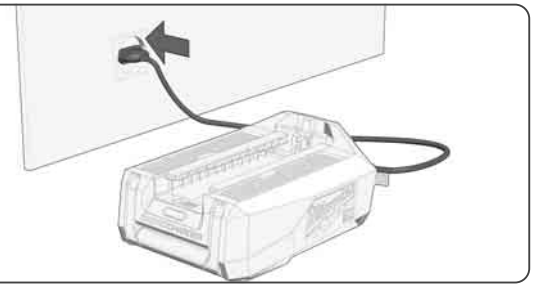
Перед першим використанням акумулятора MXFXC406 зніміть транспортні фіксатори і натисніть на шибер.

Pre prve upotrebe baterije MXFXC406, uklonite transportni osigurač i pritisnite klizač.

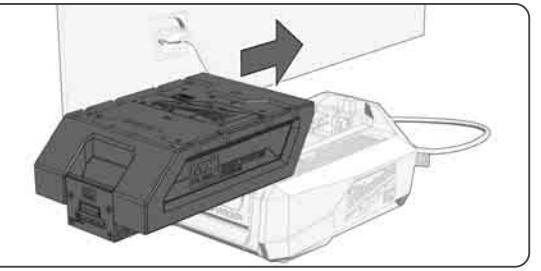
Hiqni bllokimin e transportit në baterinë MXFXC406 përpara se ta përdorni për herë të parë dhe shtypni rrëshqitjen.

في حالة البطارية MXFXC406 أنزع تأمين النقل قبل الاستخدام الأول وأضغط زر الإزاحة إلى الداخل.

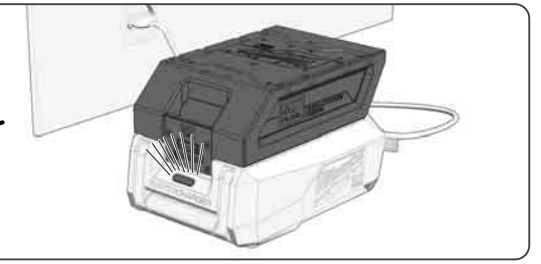
1



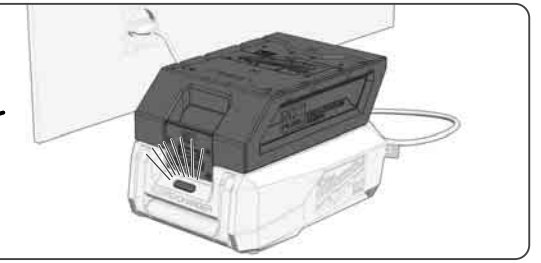
2



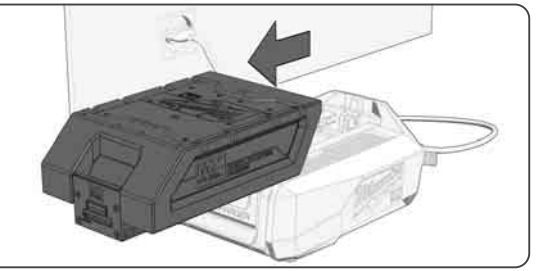
3

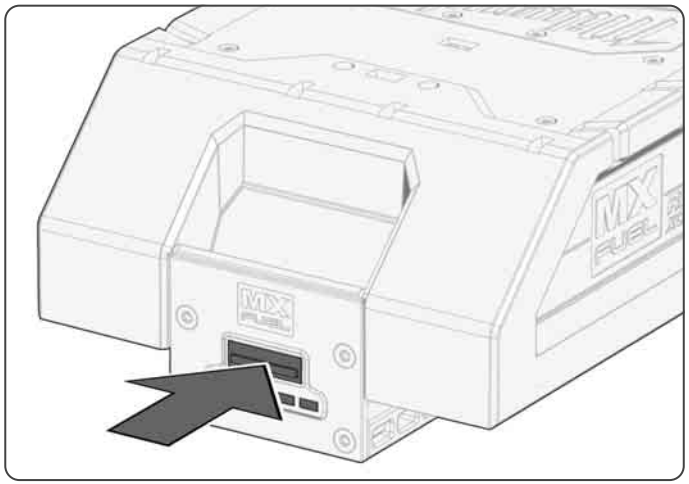


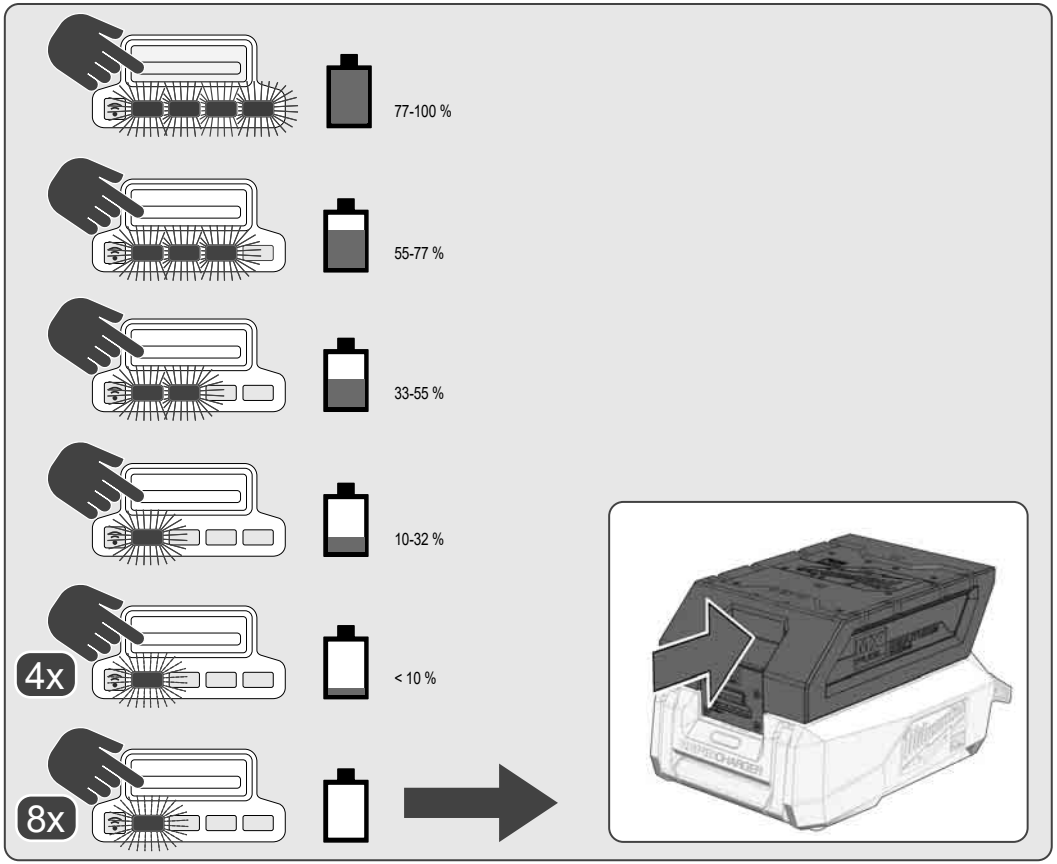
4

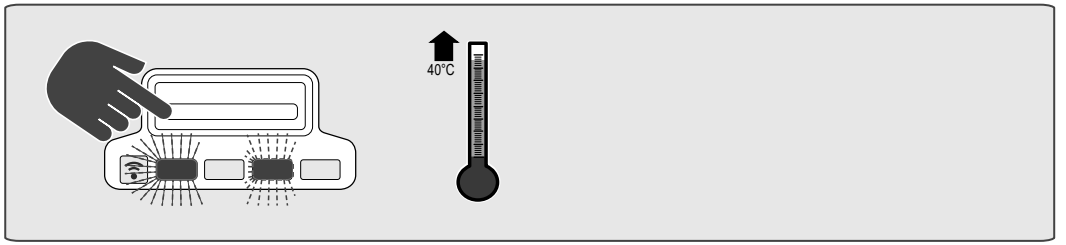


5









An alternating blinking pattern indicates that an error or overtemperature state was encountered. Allow the battery pack to cool and reinsert. If the pattern continues, contact a MILWAUKEE service facility.

Ein wechselndes Blinkmuster zeigt eine Störung oder Überhitzung an. Den Akku abkühlen lassen und erneut einsetzen. Wenn die Leuchten weiterhin blinken, wenden Sie sich an Ihren MILWAUKEE-Kundendienst.

Un clignotement alterné indique qu'une erreur ou une surchauffe s'est produite. Laisser refroidir l'accu avant de la réinsérer. Si le problème persiste, contacter le service après-vente de MILWAUKEE.

Un lampeggiamento a ritmo alternato indica un'anomalia o un surriscaldamento. Lasciare raffreddare la batteria e reinserirla. Se le luci continuano a lampeggiare, contattare il servizio clienti MILWAUKEE.

Un patrón de parpadeos alternos indica la existencia de un fallo o de sobrecalentamiento. Dejar que se enfríe la batería y volver a colocarla. Si las luces continúan parpadeando, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MILWAUKEE.

Um esquema de cintilação alternante indica uma falha ou o sobraquecimento. Deixe a bateria refrigerar e insira-a novamente. Se as luzes continuarem a piscar, consulte a assistência técnica da MILWAUKEE.

Een wisselend knipperpatroon geeft een storing of oververhitting aan. Laat de accu afkoelen en plaats hem vervolgens terug. Neem contact op met de MILWAUKEE-klantenservice als de lampjes blijven knipperen.

Blink i skiftende mønster indikerer, at der er opstået en fejl eller overophedning. Lad batteriet køle af og sæt det i igen. Hvis indikatorerne bliver ved med at blinke, bedes du kontakte MILWAUKEEs kundeservice.

Et skiftende blinkemønster indikerer at det foreligger en feil eller overoppvarming. La batteripakken få kjøle seg ned og sett den inn igjen. Dersom lampene fortsatt blinker, må du henvende deg til din MILWAUKEE kundeservice.

Ett växlande blinkmönster indikerar en störning eller överhettning. Låt det uppladdningsbara batteriet svalna och sätt sedan i det igen. Om lamporna fortsätter att blinka, kontakta MILWAUKEE-kundtjänst.

Vaihtuva vilkku osoittaa häiriön tai ylikuumenemisen. Anna akun jäähtyä ja aseta takaisin. Jos valot vilkkuvat edelleen, käänny MILWAUKEE-asiakaspalvelun puoleen.

Ένα μεταβαλλόμενο μοτίβο που αναβοσβήνει υποδεικνύει δυσλειτουργία ή υπερθέρμανση. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και επανατοποθετήστε την. Εάν οι λυχνίες συνεχίζουν να αναβοσβήνουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της MILWAUKEE.

Değişen bir yanma sönme işareti bir arıza veya aşırı ısınma göstergesidir. Akünün soğumasını bekleyin ve tekrar takınız. Lambalar yanıp sönmeye devam ederse MILWAUKEE Müşteri Servisi ile irtibata geçiniz.

Střídavé blikání zobrazuje poruchu nebo přehřátí. Baterii nechte vychladnout a vložte ji zpět. Když indikátory stále blikají, kontaktujte zákaznický servis spol. MILWAUKEE.

Striedavé blikanie zobrazuje poruchu alebo prehriatie. Batériu nechajte schladiť a vložte ju späť. Keď indikátory blikajú naďalej, kontaktujte zákaznícky servis spol. MILWAUKEE.

Naprzemienne miganie oznacza usterkę lub przegrzanie. Należy wówczas poczekać aż ostygnie i spróbować raz jeszcze. Jeśli lampa w dalszym ciągu miga, należy skontaktować się z Punktem Obsługi Klienta MILWAUKEE.

A különböző mintázatú villogás üzemzavart vagy túlmelegedést jelez. Hagyja az akkumulátort lehűlni, majd helyezze be újra. Ha a lámpák továbbra is villognak, forduljon a MILWAUKEE ügyfélszolgálatához.

Spreminjajoč se vzorec utripanja nakazuje motnjo ali pregretje. Pustite, da se akumulator ohladi in ga ponovno vstavite. Če lučke še naprej utripajo, se obrnite na storitev za stranke podjetja MILWAUKEE.

Jedan trepereći uzorak pokazuje neku smetnju ili pregrijavanje. Akumulator ostaviti da se ohladi i ponovno umetnuti. Ako svjetiljke i dalje trepere, obratite se Vašem MILWAUKEE servisu.

Mainīgs mirgošanas ritms norāda uz darbības traucējumiem vai pārkaršanu. Ļaujiet akumulatoram atdzist un pēc tam ievietojiet to atkārtoti. Ja gaismas indikators turpina mirgot, sazinieties ar jūsu MILWAUKEE klientu dienestu.

Kintantis mirksėjimas reiškia triktį arba perkaitimą. Leiskite akumuliatoriui atvėsti ir vėl naudokite. Jei lemputės vis tiek mirksi, kreipkitės į savo MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

Vahelduv vilkuv muster näitab riket või ülekuumenemist. Laske akul maha jahtuda ja asetage uuesti sisse. Kui valgustid vilguvad jätkuvalt, siis pöörduge MILWAUKEE klienditeeninduse poole.

Переменное мигание указывает на неисправность или перегрев. Дать аккумулятору остыть и снова вставить. Если лампы продолжают мигать, обратиться в службу клиентской поддержки компании MILWAUKEE.

Редуваща се мигаща схема показва неизправност или прегряване. Оставете акумулаторната батерия да се охлади и отново я поставете. Ако светлините продължават да мигат, се обърнете към Вашия сервиз на MILWAUKEE.

Aprinderea intermitentă alternantă indică o defecțiune sau o supraîncălzire. Lăsați acumulatorul să se răcească și instalați-l din nou. Dacă luminile se aprind din nou intermitent, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți MILWAUKEE.

Наизменична шема на трепкање укажува на дефект или прегревање. Оставете ја батеријата да се олади и повторно вметнете ја. Ако светлата и понатаму трепкаат, контактирајте со вашиот претставник за службата за корисници на MILWAUKEE.

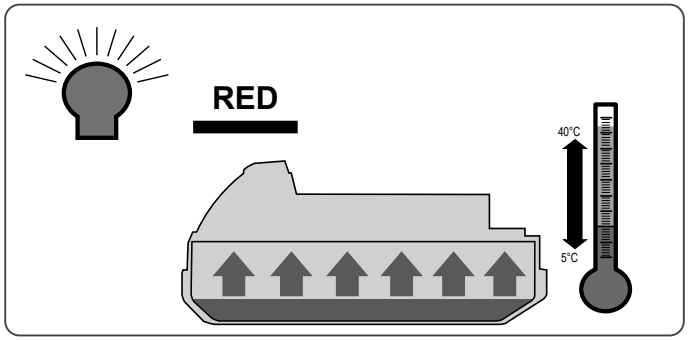
Почергове блимання вказує на несправність або перегрів. Дайте акумулятору охолонути, а потім знову вставте його. Якщо лампочки не перестали блимати, слід звернутися до вашої сервісної служби MILWAUKEE.

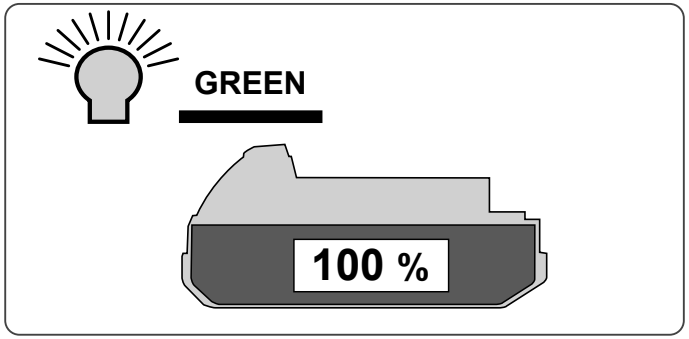
Naizmenični trepereći obrazac ukazuje na kvar ili pregrevanje. Ostavite bateriju da se ohladi i ponovo je ubacite. Ako lampice nastave da trepere, kontaktirajte predstavnika centra za korisničku podršku kompanije MILWAUKEE.

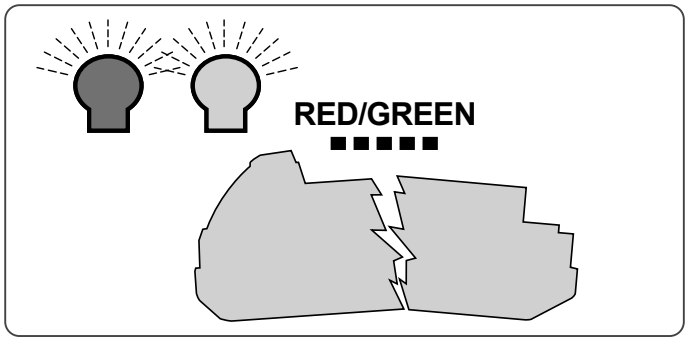
Një rast pulsues i alternuar tregon një mosfunksionim ose mbinxehje. Lëreni baterinë të ftohet dhe rifuteni. Nëse dritat vazhdojnë të pulsojnë, kontaktoni përfaqësuesin tuaj të shërbimit të klientit MILWAUKEE.

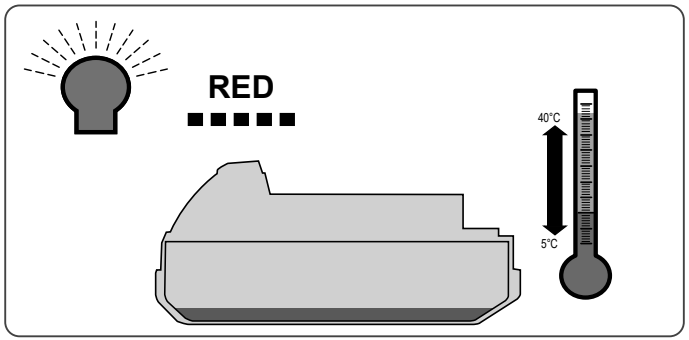
يشير نموذج الوميض المتناوب إلى وجود عطل أو فرط ارتفاع الحرارة. اترك البطارية لتبرد ثم أعد تركيبها. إذا استمرت الأضواء في الوميض، يرجى الاتصال بخدمة العملاء المختصة بك لدى MILWAUKEE.

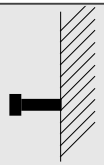


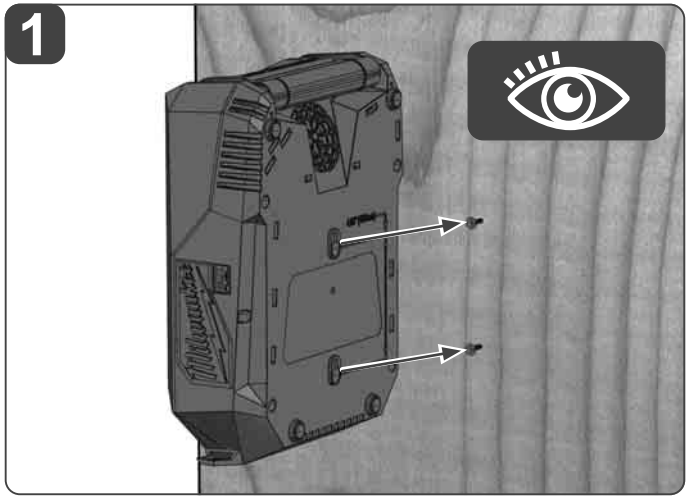

RED
40°C
5°C

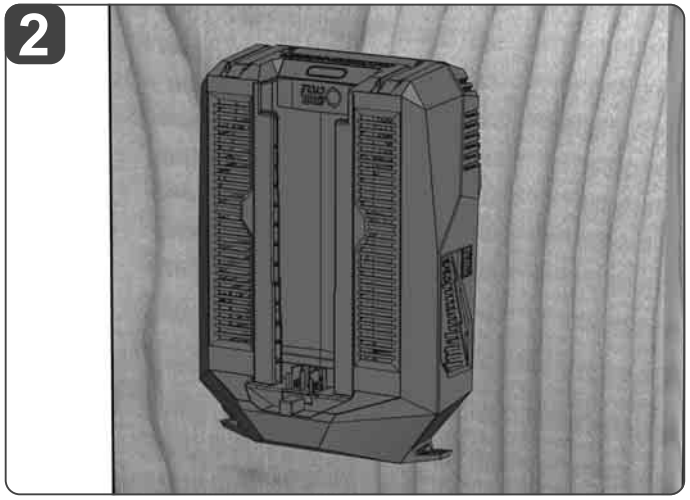

GREEN
100 %


RED/GREEN


RED
40°C
5°C




1


2

TECHNICAL DATA	MXF FC
Type	Battery Charger
Voltage range	72 V
Quick charge current	8,0 A
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Recommended ambient charging temperature	+5...+40 °C

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY WARNINGS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

Battery Cat. No.	Cell Type	DC Volts	Capacity	Cell No.
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges MXF... Milwaukee Li-Ion battery packs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to a single-phase AC current supply and only to the mains voltage specified on the rating plate. Must only be used from sockets with earth wire.

CHARGING TIME

Battery Cat. No.	Volts	Capacity	Charging Time approx.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger. Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...40°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 30°C.

The battery's charging time is between 45 min and 100 min, depending on the state of discharge.

Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.

Remove the battery pack from the tool for charging when convenient for you and your job. Milwaukee batteries do not develop a memory when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack before placing it on the charger.

As a general practice, it is best to unplug battery chargers and remove batteries when not in use. No battery pack damage will occur, however, if the charger and battery pack are left plugged in.

The charger will keep the battery pack fully charged if it is left on the charger. The light indicator will be same as normal charging.

If the light indicator flashes red and green, check that the battery pack is fully seated into the bay. Remove the battery pack and reinsert. If the light continues to flash red and green, remove pack(s) and unplug charger for at least 2 minutes. After 2 minutes, plug charger back in and insert pack. If the problem persists, contact a MILWAUKEE service facility.

CHARGER LIGHT INDICATORS

Continuous red	Charging
Slow flashing green	Approaching full charge
Continuous green	Charging is complete
Fast flashing red	Battery or charger is too hot/cold - charging will begin/resume when battery or charger reaches correct charging temperature
Flashing red/green	Damaged or faulty battery pack or charger

MAINTENANCE

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.
	Do not burn used battery packs.
	Never charge a damaged battery pack. Replace with a new one.
	Warning. Danger of electric shock.
	This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain..
	Battery Charger
	Class II tool
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	MXF FC
Bauart	Ladegerät
Spannungsbereich	72 V
Ladestrom Schnellladung	8,0 A
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	+5...+40 °C

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Mit dem Ladegerät können nur folgende Akkus geladen werden:

Akkutyp	Zelltyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

An den Batterieklemmen des Ladegerätes liegt Netzspannung an. Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen
oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät lädt Milwaukee Li-Ion Akkus MXF...

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen.

LADEZEIT

Akkukategorie Nr.	Volt	Elektr. Ladung	Ladedauer ca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Einsatzwerkzeuges, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, stoppt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Unter extremen Bedingungen kann die Temperatur des Wechselakkus zu hoch werden. In diesem Fall beginnt die Batterieanzeige zu blinken, bis der Wechselakku abgekühlt ist. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist das Gerät erneut betriebsbereit.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

MERKMALE

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Wechselakku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Wechselakku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...40°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Wechselakkus zwischen 0...30°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 45 min und 100 min, je nachdem wie weit der Wechselakku vorher entladen wurde.

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün und die LEDs am Akku erlöschen.

Den Akku zum Laden nach Belieben aus dem Gerät entfernen. Die Akkus von Milwaukee haben keine ""Erinnerungsfunktion"", wenn sie aufgeladen werden, bevor sie komplett leer sind. Der Akku muss also nicht vollständig entladen sein, bevor er in das Ladegerät eingesetzt werden kann.

In der Praxis ist es am besten, die Akkus aus dem Ladegerät zu entfernen und das Ladegerät vom Netz zu trennen. Es wird allerdings kein Schaden entstehen, wenn der Akku im angeschlossenen Ladegerät eingesteckt bleibt.

"Wenn der Wechselakku im Ladegerät verbleibt, wird der Akku dauerhaft vollständig geladen. Die Leuchtanzeige leuchtet wie bei einem normalen Ladevorgang.

Wenn die Anzeigeleuchten abwechselnd rot und grün blinken, kontrollieren, ob der Akku richtig in die Ladestation eingesetzt ist. Den Akku entnehmen und erneut einsetzen. Wenn die Leuchten weiterhin abwechselnd rot und grün blinken, Akku(s) entnehmen und das Ladegerät für mindestens 2 Minuten vom Stromnetz trennen. Nach 2 Minuten das Ladegerät wieder an die Netzsteckdose anschließen und den Akku einsetzen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren MILWAUKEE-Kundendienst.

LEUCHTANZEIGEN LADEGERÄT

Rotes Dauerleuchten	Ladevorgang aktiv
Langsames grünes Blinken	Ladevorgang beinahe beendet
Grünes Dauerleuchten	Ladevorgang abgeschlossen
Rotes schnelles Blinken	Akku oder Ladegerät ist zu warm/ kalt – Ladevorgang beginnt erneut, wenn Akku oder Ladegerät die ordnungsgemäße Ladetemperatur erreicht hat
Abwechselnd rot/ grünes Blinken	Akku beschädigt oder fehlerhaft

WARTUNG

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.
	Wecheselakkus nicht ins Feuer werfen.
	Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.
	Warnung! Risiko eines elektrischen Schlages!
	Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.
	Ladegerät
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	MXF FC
Type	Chargeur
Plage de tension	72 V
Courant charge rapide	8,0 A
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Température conseillée lors de la recharge	+5...+40 °C

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SECURITE

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Le chargeur permet de charger uniquement les accus suivants :

Type d'accu	Type de cellule	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

NE PAS ESSAYER DE CHARGER DES ACCUS NON RECHARGEABLES AVEC CE CHARGEUR

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

Les bornes des accus du chargeur sont sous tension. Ne pas introduire de pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques,sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

A l'aide de ce chargeur de batteries on pourra charger des batteries à ions de lithium Milwaukee de MXF.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

BRANCHEMENT SECTEUR

Ne brancher que sur du courant alternatif monophasé et en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à des prises avec mise à la terre.

TEMPS DE RECHARGE

N° cat. de l'accumulateur	Volt	Capacité De charge	Temps de charge approx.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient êtres rechargées avant leur usage.

Une température dépassant les 50°C réduit la durée de la batterie. Eviter l'exposition prolongée au soleil et aux sources de chaleur.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

Au cas de surcharge de la batterie à cause d'une consommation d'énergie électrique très élevée, par ex. en présence de valeurs de couple très élevées, blocage de l'outil, arrêt soudain ou court-circuit, l'outil électrique s'arrêtera pour 2 secondes et ensuite se désactivera automatiquement.

Dans des conditions extrêmes, la température des accus interchangeaables peut devenir trop élevée. Dans ce cas, l'indicateur de batterie commence à clignoter jusqu'à ce que les accus interchangeables soient refroidies. Lorsque l'affichage arrête de clignoter, l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des 3dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...40°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 30°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 45 et 100 min., en fonction de son état de décharge.

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

La batterie rechargeable pourra être enlevée du dispositif en tout moment. Les batteries Milwaukee n'ont pas la ""fonction mémoire"" si elles sont rechargées avant leur épuisement complet. Par conséquent il n'est pas nécessaire que les batteries soient complètement épuisées avant d'être insérées dans le chargeur de batteries.

Dans la pratique il est préférable d'enlever les batteries rechargeables du chargeur et le débrancher du réseau. De toute façon, aucun dommage ne sera produit si le batteries rechargeables demeurent insérées dans le chargeur branché au réseau.

Si l'accu interchangeable reste dans le chargeur, l'accu reste entièrement chargé en permanence. L'indicateur lumineux s'allume comme lors du processus normal de charge.

Si les voyants clignotent alternativement en rouge et en vert, il convient de vérifier si l'accu est correctement insérée dans la station de charge. Retirer l'accu et le réinsérer. Si les voyants continuent à clignoter alternativement en rouge et en vert, retirer l'accu ou les accus et débrancher le chargeur pendant au moins 2 minutes. Une fois les 2 minutes écoulées, rebrancher le chargeur à la prise secteur et insérer l'accu. Si le problème persiste, contactez votre service après-vente MILWAUKEE.

VOYANTS DU CHARGEUR

Lumière fixe rouge	Chargement en cours
Clignotement vert lent	Chargement presque terminé
Lumière verte fixe	Chargement terminé
Clignotement rouge rapide	L'accu ou le chargeur est trop chaud/ froid – La charge redémarre lorsque l'accu ou le chargeur atteint la température de charge correcte.
Clignotement alterné rouge/vert	Batterie rechargeable endommagée ou défectueuse

ENTRETIEN

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Ne pas brûler les batteries de rechange.



Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.



Attention! Risque de fulguration électrique!



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Chargeur



Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.





Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	MXF FC
Tipo di costruzione	Caricabatteria
Gamma di tensione	72 V
Corrente di carica carica rapida	8,0 A
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Temperatura consigliata durante la ricarica	+5...+40 °C

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.
Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Solo le seguenti batterie possono essere caricate con il caricatore:

Tipo di batteria	Tipo di cellula	Con il carica tensione	Capacita nominale	N. celle della batteria
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Poiché nei morsetti del caricabatterie passa della corrente, evitare di inserirvi oggetti conduttori.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo Improprio.
I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Questo caricabatterie è in grado di ricaricare batterie a ioni di litio Milwaukee MXF.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Alimentazione solo a corrent alternata monofase di tensione pari a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a prese con contatto di terra.

TEMPO DI CARICA

Cat.batt. no.	Volt	Carica el.	Tempo di carica ca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

Temperature superiori a 50°C riducono la durata delle batterie. Evitare l'esposizione prolungata ai raggi del sole o a fonti di calore.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico della batteria a causa di consumo elettrico molto elevato, ad es. per valori di coppia molto elevati, inceppamento dell'utensile ad inserto, arresto improvviso o corto circuito, l'elettroutensile si arresta per 2 secondi e si disattiva automaticamente.

In condizioni estreme, la temperatura della batteria può diventare troppo alta. In questo caso, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare finché la batteria non si è raffreddata. Quando il display smette di lampeggiare, l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

BREVE INDICAZIONE

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso).

Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...40°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 30°C.

Il tempo di carica va dai 45 ai 100 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria.

Se l´accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono.

La batteria ricaricabile può essere rimossa dal dispositivo in qualsiasi momento. Le batterie Milwaukee non hanno la ""funzione memoria"" se vengono ricaricate prima di essere completamente scariche. Quindi non è necessario che le batterie siano completamente scariche prima di essere inserite nel caricabatterie.

Nella pratica è preferibile togliere le batterie ricaricabili dal caricatore e separarlo dalla rete. Comunque non verrà creato alcun danno se le batterie ricaricabili restano inserite nel caricatore collegato alla rete.

"Se la batteria ricaricabile rimane nel caricabatterie, la batteria verrà completamente ricaricata in modo permanente. L'indicatore luminoso si accende come durante un normale processo di carica.

Se le luci spia lampeggiano alternativamente in rosso e verde, verificare che la batteria sia inserita correttamente nel caricabatterie. Estrarre la batteria e reinserirla. Se le spie continuano a lampeggiare alternativamente in rosso e verde, rimuovere la/le batteria/e e scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica per almeno 2 minuti. Dopo 2 minuti, ricollegare il caricabatterie alla presa di corrente e inserire la batteria. Se il problema dovesse persistere, contattare il servizio assistenza MILWAUKEE.

INDICATORI LUMINOSI CARICATORE

Luce fissa rossa	Caricamento in corso
Lampeggio verde lento	Caricamento quasi terminato
Luce verde fissa	Caricamento terminato
Lampeggio veloce rosso	Batteria o caricatore troppo caldo o freddo – la carica riparte quando la batteria o il caricatore raggiunge la temperatura di carica corretta
Lampeggio alternato rosso/verde	Batteria ricaricabile danneggiata o difettosa

MANUTENZIONE

Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da altra persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.



Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.



Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica!



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



Caricabatteria



I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.
Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	MXF FC
Tipo de construcción	Cargador Baterias
Gama de voltaje	72 V
Intensidad de carga rápida	8,0 A
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	+5...+40 °C

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

Con el cargador se pueden recargar solo los siguientes tipos de acumulador:

Tipo de la batería	Tipo de célula	Tensión	Amperaje	No. de c élulas
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En las clemas de contacto del acumulador hay tensión. No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricdad.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

Este aparato puede ser utilizado por ni os a partir de 8 a os y por personas que presenten limitaciones de las facultades f sicas, sensoriales o ps quicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya ense ado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.
Los ni os no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que cor-respondan al usuario no deben ser realizadas por ni os sin supervisi n.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador carga baterías de Litio-Ion de Milwaukee MXF

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Solamente a corriente alterna monofásica y a la tensión de red indicada en la placa de caracteristicas. Conectar solamente a bases de enchufe, con contacto de protección.

TIEMPO DE CARGA

Cat. de acumulador Nº	Voltio	El. Carga	Duración de la carga aprox.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Una temperatura superior a 50°C reduce el rendimiento de la batería recargable. Se debe evitar un calentamiento prolongado por el sol o la calefacción.

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo excesivo de corriente eléctrica, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento del útil, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica se detendrá durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

En caso de condiciones extremas, la temperatura de la batería intercambiable puede llegar a ser demasiado alta. Si esto ocurre, el indicador de batería comienza a parpadear hasta que la batería intercambiable se haya enfriado. Cuando el indicador deje de parpadear es que el aparato se encuentra de nuevo listo para funcionar.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

SEÑALIZACIÓN

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o calliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...40°C). La máxima corriente de carga se alcanza cuando la temperatura del acumulador se encuentra entre 0 y 30ºC.

El tiempo de carga oscila entre 45 y 100 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador.

Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan.

Cuando sea necesario, retirar la batería recargable del aparato para efectuar la carga. Las baterías recargables de Milwaukee no poseen ninguna ""función de memoria"", cuando se cargan antes de estar completamente descargadas. Por lo tanto, la batería recargable no tiene que estar completamente descargada, antes de que pueda ser colocada en el cargador.

Como práctica general, lo mejor es que las pilas recargables se retiren del cargador y el cargador se desconecte de la red eléctrica. Sin embargo, el aparato no sufrirá ningún daño, si las pilas recargables permanecen insertadas en el cargador conectado.

Si se deja la batería intercambiable en el cargador, la batería se cargará por completo de forma permanente. El indicador luminoso se ilumina como en un proceso de carga normal.

Si los indicadores luminosos parpadean de forma alterna en rojo y verde, controlar si se ha colocado la batería correctamente en la estación de carga. Extraer la batería y volver a colocarla. Si las luces siguen parpadeando de forma alterna en rojo y verde, extraer la batería o baterías y desconectar el cargador de la red eléctrica durante al menos 2 minutos. Transcurridos 2 minutos, volver a conectar el cargador a la toma de corriente de red y colocar la batería. Si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio de atención al cliente de MILWAUKEE.

INDICADORES LUMINOSOS DE CARGADOR

Luz continua roja	Proceso de carga activo
Parpadeo verde lento	Proceso de carga casi finalizado
Luz continua verde	Proceso de carga terminado
Parpadeo rápido rojo	Acumulador o cargador está demasiado caliente/frío – El proceso de carga recomenzará cuando el acumulador o el cargador haya alcanzado la temperatura de carga correcta
Parpadeo alternativo rojo / verde	La batería recargable está deteriorada o defectuosa.

MANTENIMIENTO

A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión está dañado es necesario que lo sustituya el fabricante, personal de servicio técnico o una persona con una cualificación similar.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

No eche al fuego baterías usadas.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

¡Advertencia! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Sólo para uso en interiores

Cargador Baterias

Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

Marcado de conformidad europeo

Marcado de conformidad británico

Marcado de conformidad ucraniano

Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	MXF FC
Tipo	Carregador
Gama de tensões	72 V
Corrente de carga rápida	8,0 A
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	+5...+40 °C

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Com o carregador só devem ser carregadas as seguintes baterias:

Acumulador	Tipo de célula	Voltem	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

O carregador não deve carregar nenhuma bateria não recarregável.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Os grampos de fixação do acumulador no carregador possuem corrente eléctrica. Não toque nestes pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma.
Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este carregador é apropriado para acumuladores de iões de lítio da Milwaukee MXF.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

LIGAÇÃO À REDE

Ligar só a redes de corrente alternada monofásica com a tensão indicada na chapa de características. Só ligar a tomadas com terra.

TEMPO DE CARREGAMENTO

Cat. bateria n°	Volt	Carga el.	Tempo de carregamento aprox.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio
Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Uma temperatura de mais de 50°C reduz a potência da bateria recarregável. Evite um aquecimento prolongado causado pelo solo u por um aquecimento.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio
Em caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de energia muito alto, p.ex., por causa de um elevado binário, de uma parada repentina ou de um curto-circuito, a ferramenta elétrica pára por 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Sob condições extremas a temperatura da bateria intermutável pode ser muito alta. Neste caso, o indicador da bateria começa a piscar até a bateria intermutável estiver arrefecida. Quando o indicador não piscar mais, o dispositivo estará novamente pronto para a operação.

Transporte de baterias de iões de lítio
Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

CARACTERÍSTICAS

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr°Cesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...40°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 30°C.

O tempo de carga do acumulador é entre 45 min. e 100 min. dependendo do estado de descarga.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.

Remova a bateria do aparelho para carregá-la, se for conveniente. As baterias da Milwaukee não têm ""memória"", se forem carregadas antes de estarem esgotadas. Por isso, a bateria não tem de estar completamente esgotada antes de poder ser colocada no carregador.

Geralmente, é melhor retirar as baterias do carregador e desconectar o carregador da rede. Mesmo assim, nada será danificado, se a bateria permanecer no carregador conectado.

Quando a bateria intermutável ficar no carregador, a bateria será carregada duradoura e completamente. O indicador luminoso está aceso como num processo de carregamento normal.

Se as luzes indicadoras piscarem alternadamente em vermelho e verde, verifique se a bateria está inserida corretamente na base para carregamento. Tire a bateria e insira-a novamente. Se as luzes continuarem a piscar alternadamente em vermelho e verde, tire a(s) bateria(s) e desconecte a carregadora por pelo menos 2 minutos da rede elétrica. Depois de 2 minutos conecte a carregadora com a tomada de corrente e insira a bateria. Se o problema perdurar, contacte o seu centro de assistência da MILWAUKEE.

INDICADORES LUMINOSOS CARREGADOR

Luz vermelha contínua	Carregamento ativo
Luz verde pisca lentamente	Carregamento quase terminado
Luz verde contínua	Carregamento terminado
Pisca rapidamente em vermelho	Bateria ou carregador muito quente/ frio – O carregamento começa novamente quando a bateria ou o carregador alcançar a temperatura de carregamento correta
Luz vermelha/verde pisca alternadamente	Bateria danificada ou defeituosa

MANUTENÇÃO

Se o cabo de conexão estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço técnico ou por uma pessoa correspondentemente qualificada para evitar um perigo.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Não jogue os acumuladores usados no fogo.



Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.



Advertência! Risco de choque elétrico!



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Carregador



Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	MXF FC
Type	Accu-lader
Spanningsbereik	72 V
Laadstroom bij snelladen	8,0 A
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het laden	+5...+40 °C

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Met het laadtoestel kunnen alleen de volgende accu's worden geladen:

Type akku	Celtype	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare akku's worden geladen.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !).

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Op de akku-klemmen van het laadapparaat staat stroom. Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde akku's opladen, deze direkt vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien.
Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Dit laadtoestel laadt Milwaukee lithium-ion-accu's MXF.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

NETAANSLUITING

Alleen aan eenfase-wisselstroom en alleen aan de op het type-plaatje aangegeven netspanning. Alleen aan geaarde contactdozen aansluiten.

LAADTIJD

Accucat. nr.	Volt	El. lading	Laadduur ca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur van meer dan 50 °C vermindert het vermogen van de wisselaccu. Vermijd dus langere verwarming door zon of andere warmtebronnen.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van het gereedschap, plotselinge stilstand of kortsluiting, stopt het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Onder extreme voorwaarden kan de temperatuur van de wisselaccu te hoog worden. In dat geval begint de batterij-indicator te knipperen totdat de wisselaccu is afgekoeld. Als de weergave niet meer knippert, is het apparaat weer operationeel.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

KENMERKEN

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant.

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flikkert), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...40°C). De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...30°C

De laadtijd ligt tussen 45 en 100 minuten, afhankelijk van hoever de akku van tevoren ontladen is.

Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.

U kunt de accu op een willekeurig tijdstip uit het apparaat verwijderen om hem op te laden. De accu's van Milwaukee hebben geen 'herinneringsfunctie' als ze opgeladen worden voordat ze volledig leeg zijn. De accu hoeft dus niet volledig ontladen te zijn, voordat hij in het laadtoestel kan worden geplaatst.

De praktijk heeft geleerd dat het zinvol is om de accu's uit het laadtoestel te verwijderen en de stroomtoevoer naar het laadtoestel te onderbreken. Er kan echter geen kwaad als de accu in het aangesloten laadtoestel geplaatst blijft.

Als de wisselaccu in het laadtoestel blijft, wordt de accu permanent volledig geladen. De lichtdiode brandt net als bij een normaal laadproces.

Als de indicatoren afwisselend rood en groen knipperen, moet u controleren of de accu juist in het laadstation is geplaatst. Verwijder de accu en plaats deze terug. Als de indicatoren nog steeds afwisselend rood en groen knipperen, moet u de accu('s) verwijderen en de lader ten minste 2 minuten van het stroomnet loskoppelen. Steek na 2 minuten de stekker van de lader weer in het stopcontact en plaats de accu. Als het probleem aanhoudt, moet u contact opnemen met uw MILWAUKEE klantenservice.

LICHTINDICATOREN LAADTOESTEL

Rood continu-licht	laadproces actief
Langzaam knipperende groene led	laadproces bijna voltooid
Groen continu-licht	laadproces voltooid
Snel rood knipperen	Accu of laadtoestel is te warm/koud – laadproces begint opnieuw, zodra de accu of het laadtoestel de correcte laadtemperatuur heeft bereikt
Afwisselend knipperende rode/ groene led	accu beschadigd of defect

ONDERHOUD

Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een servicemedewerker of een eender gekwalificeerde persoon worden vervangen om eventuele gevaren te vermijden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Accu's nimmer in vuur werpen.

Nooit beschadigde akku's opladen, deze direkt vervangen.

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!

Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.

Accu-lader

Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

Europees symbool van overeenstemming

Britse conformiteitsmarkering

Oekraïens symbool van overeenstemming

Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	MXF FC
Type	Lader
Spændevidde	72 V
Ladestrøm, lynopladning	8,0 A
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Anbefalet temperatur under opladning	+5...+40 °C

ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opladeren kan kun oplade følgende genopladelige batterier:

Batteri type	Celletype	Spænding	Kapacitet	Antal celler
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

Nettilslutningen tilføres ved ladeapparatets batterikontakter. Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er iorden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, derkan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Dette ladeaggregat oplader Milwaukee Li-ion-batterier MXFCP203 og MXFXC406.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

NETTILSLUTNING

Tilsluttes kun til enfase-vekselstrøm og kun til den netspænding, som er opgivet på mærkepladen. Tilslutning til stikdåser med jordomskifter.

OPLADNINGSTID

Batterikat. Nr.	Volt	El. Opladning	opladningstid ca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

En temperatur over 50°C nedsætter skiftebatteriets ydeevne. Længere tids opvarmning grundet solindfald eller varmeapparat skal undgås.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Ved overbelastning af akkumulatoren på grund af et meget højt strømforbrug, f.eks. ekstremt høje drejningsmomenter, klemning af det indsatte værktøj, pludseligt stop eller kortslutning, stopper el-værktøjet i 2 sekunder og slukker automatisk.

Under ekstreme betingelser kan udskiftningsbatteriets temperatur blive for høj. I dette tilfælde begynder batterivisningen af blinke, indtil udskiftningsbatteriet er afkølet. Når visningen ikke længere blinker, er værktøjet igen klar til brug.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...40°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C...30°C -opnår man optimal opladning.

Laderen oplader batterierne på mellem 45 op 100 min. alt efter batteritype og antal tidligere opladninger

Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.

Batteriet fjernes efter behag fra apparatet til opladning. Milwaukee batterier har ingen ""hukommelsesfunktion"", når de oplades, før de er komplet tomme. Batteriet behøver altså ikke at være fuldstændig afladet, før det kan sættes ind i opladeren.

I praksis er det bedst at fjerne batterierne fra opladeren og at afbryde strømforbindelsen til opladeren. Der sker dog ingen skade, hvis batteriet bliver siddende i den tilsluttede oplader.

Hvis man lader batteriet sidde i opladeren, er batteriet altid fuldt opladet. Opladningsindikatoren lyser som ved normal opladning.

Hvis indikatorerne blinker rødt og grønt skiftevis, skal du kontrollere, at batteriet er sat korrekt i ladestationen. Tag batteriet ud og sæt det i igen. Hvis indikatorerne stadig bliver rødt og grønt skiftevis, skal du tage batteri(erne) ud og slukke for strømmen til opladeren i mindst 2 minutter. Efter 2 minutter skal du tilslutte opladeren til stikkontakten igen og sætte batteriet i. Hvis problemer fortsætter, bedes du kontakte MILWAUKEEs kundeservice.

INDIKATORLYS OPLADER

Lyser permanent rødt	Opladning er aktiv
Blinker langsomt grønt	Opladning er næsten afsluttet
Lyser permanent grønt	Opladning er afsluttet
Rødt hurtigt blinklys	Batteri eller oplader er for varm(t)/ kold(t) – Opladningen starter igen, når batteriet eller opladeren har nået den korrekte opladningstemperatur.
Blinker skiftevis rødt/ grønt	Batteriet er beskadiget eller defekt

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.
	Brænd ikke batterienheder af.
	Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.
	Advarsel! Risiko for et elektrisk stød!
	Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..
	Lader
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
CE	Europæisk konformitetsmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	MXF FC
Type	Lader
Spenningsområde	72 V
Ladestrøm hurtiglading	8,0 A
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under opplading	+5...+40 °C

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Med laderen kan bare følgende batteripakker lades:

Batteritype	Battericelle-type	Spenning	Nominell kapasitet	Antall celler
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metalldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Det er nettspenning på batteriklemmene på laderen. Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkoplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyneller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Denne laderen lader opp Milwaukee Li-Ion batterier MXF.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

NETTILKOPLING

Skal kun tilkoples enfase-vekselstrøm og kun til den nettspenning som er oppgitt på typeskiltet. Skal kun tilkoples stikkontakter med jordet kontakt.

LADETID

Batteripakke kat. nr.	Volt	El. Lading	Ladevarighet ca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

Temperatur på over 50°C minker ytelsen til batteriet. Unngå oppvarming av sol eller fyring.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet på grunn av svært høyt strømforbruk f.eks. ved ekstremt høye dreiemomenter, hekting av verktøy som monteres på, plutselige stopp eller kortslutning, stopper elektroverktøyet i 2 sekund og så slår det seg selvstendig av.

Under ekstreme betingelser kan temperaturen på batteripakken bli for høy. I dette tilfellet begynner energimåleren å blinke inntil batteripakken har blitt avkjølt. Når energimåleren ikke blinker lenger, er apparatet klart til drift igjen.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

KJENNETEGN

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...40°C). Den maks. ladestrømmen oppnås/flyter, når temperaturen til det oppladbare batteriet er mellom 0…..30°C.

Ladetiden ligger mellom 45 min og 100 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet.

Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.

Batteriene kan tas ut av apparatet for å lades etter som det passer. Milwaukee oppladbare batterier har ingen ""minnefunksjon"", når de lades opp før de er helt tomme. Batteriet må altså ikke være helt utladet før det kan settes inn i laderen.

Generelt er det best å ta batteriene ut av laderen og i tillegg å skille laderen fra strømnettet. Det oppstår riktignok ingen skade dersom batteriene forblir i laderen selv om den er plugget inn.

Dersom batteripakken blir værende i laderen, lades batteriet fullstendig og varig opp. Lysindikatoren lyser som ved en vanlig opplading.

Dersom displaylampene blinker rødt og grønt i veksel, må det kontrolleres om akkumulatoren er satt korrekt inn i ladestasjonen. Ta akkumulatoren ut og sett den inn på nytt. Dersom lampene fortsatt blinker rødt og grønt i veksel , må akkumulatoren(e) tas ut, og laderen skilles fra strømnettet i minst 2 minutter. Koble laderen til stikkontakten igjen etter 2 minutter og sett inn akkumulatoren. Dersom problemet fortsatt foreligger, må du henvende deg til din MILWAUKEE kundeservice.

LYSINDIKATORER LADER

	Lyser rødt hele tiden	Lading aktiv
	Blinker sakte grønt	Lading nesten ferdig
	Lyser grønt hele tiden	Lading avsluttet
	Rød rask blinking	Batteripakke eller lader er for varm/ kald – Ladingen begynner på nytt så snart batteripakken eller laderen har nådd normal ladetemperatur
	Blinker skiftende rødt/ grønt	Batteriet er skadet eller mangelfullt.

VEDLIKEHOLD

Dersom forbindelseskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicemedarbeider eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.
	Brenn aldri opp oppladbare batteri.
	Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.
	Advarsel! Risiko for et elektrisk slag!
	Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.
	Lader
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	MXF FC
Typ	Laddare
Spänningsområde	72 V
Laddningsström snabbladdning	8,0 A
Vikt enligt EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning:	+5...+40 °C

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Endast följande uppladdningsbara batterier kan laddas med laddaren:

Typ	Batteri celltyp	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Laddarens batteriskena är strömförande. Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.
Låt inte barn leka med enheten. Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denna laddare laddar laddningsbara Milwaukee Li-ion-batterier MXF.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

NÄTANSLUTNING

Endast till enfas. Växelström och endast till den nätspänning som finns angiven på effektskylten. Anslut endast till skyddsjordat vägguttag.

LADDNINGSTID

Batteri Kat. Nr.	Volt	Kapacitet	Laddningstid ca
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

Temperatur över 50°C reducerar batteriernas effekt. Undvik därför längre tids uppvärmning exempelvis genom solen eller ett värmeelement.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Vid överbelastning av batteriet genom mycket hög strömförbrukning, t.ex. Vid extremt höga vridmoment, om insatsverktyget klämS fast, ett plötsligt stopp eller vid kortslutning, stoppas elverktyget i 2 sekunder auch stängs sedan automatiskt av.

Under extrema förhållanden kan temperaturen i utbytesbatteriet bli för hög. I detta fall börjar batteriindikatorn blinka tills utbytesbatteriet har svalnat. När batteriindikatorn har upphört att blinka är apparaten driftklar igen.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

KÄNNEMÄRKE

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...40°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...30°C.

Allt efter batteriets kondition ligger laddningstiden mellan lo och 100 min.

När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringarna på batteriet slocknar.

Ta ut batteriet ur verktyget för att ladda det när du tycker att det är dags. Milwaukee batterier har ingen ""påminnelsefunktion"" om att de behöver laddas innan de är helt tomma. Batteriet behöver alltså inte vara helt urladdat innan du kan sätta in det i laddaren.

I praktiken är det bäst att ta ut det laddningsbara batteriet ur laddaren och att skilja laddaren från elnätet. Det innebär emellertid inte någon risk för skada om batteriet är kvar i den anslutna laddaren.

Om utbytesbatteriet lämnas i laddaren laddas batteriet kontinuerligt fullständigt. Lampindikatorn lyser som vid normal laddning.

Om indikatorlamporna blinkar alternerande rött och grönt ska du kontrollera om batteriet sitter korrekt i laddningsstationen. Ta ut batteriet och sätt i det på nytt. Om lamporna fortsätter att blinka alternerande rött och grönt, ska batteriet/batterierna tas ut och laddaren skiljas från strömförsörjningen i minst 2 minuter. Anslut laddaren till nätuttaget igen efter 2 minuter och sätt i batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din MILWAUKEE-service.

LAMPINDIKERINGAR LADDARE

Rött konstant ljus	laddningen är aktiv
Långsamt blinkande grönt ljus	laddningen är nästan avslutad
Grönt konstant ljus	laddningen är avslutad
Rött blinkar snabbt	Uppladdningsbart batteri eller laddare är för varmt/kallt – Laddningen börjar om när det uppladdningsbara batteriet eller laddaren har nått den korrekta laddningstemperaturen.
Rött/grönt ljus blinkar omväxlande	batteriet är skadad eller det är något fel på batteriet.

SKÖTSEL

Om anslutningskabeln är skadad måste den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, en servicemedarbetare eller en person med liknande kvalifikation.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.
	Kasta aldrig utbytbara batterier i elden.
	Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.
	Varning! Risk för elektriska stötar!
	Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus, Får ej utsättas för regn.
	Laddare
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
CE	Europeiskt konformitetsmärke
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	MXF FC
Tyyppi	Akkulaturi
Jännite	72 V
Pikalatausvirta	8,0 A
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan	2,25 ... 2,55 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila lataamisen aikana	+5...+40 °C

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Latauslaitteella voidaan ladata vain seuraavat akut:

Akku malli	Akun solutyyppi	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Akun kontaktipinnat ovat jännitteisiä. Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkil t, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käyt stä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käyt ssä ja he ovat ymmärtäneet laiteen käyt n vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeen MXF litium-ioniakkuja.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

VERKKOLIITÄNTÄ

Koneen saa liittää vain 1-vaiheiseen vaihtovirtaan tyyppikilven mukaiselle jännitteelle. Koneen saa liittää vain maadoituskoskettimella varustettuihin pistorasioihin.

LATAUSAIKA

Akkukat. nro	Voltti	Kapasiteetti	Latausaika n.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilat heikentävät vaihtoakun tehoa. Vältä pitempää lämpenemistä auringossa tai lämmittimen lähellä.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu liian suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. äärimmäisen suurissa vääntömomenteissa, liitetyn työkalun kiinnijuuttuessa, äkkipysähdyksessä tai oikosulussa, niin sähkötyökalu pysähtyy 2 sekunnin ajaksi ja sammuu sitten omatoimisesti.

Äärimmäisolosuhteissa vaihtoakun lämpötila voi nousta liian korkealle. Siinä tapauksessa akun näyttö alkaa vilkkua, kunnes vaihtoakku on jäähtynyt. Kun näyttö ei enää vilku, niin laite on jälleen valmiina käyttöön.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

OMINAISUUDET

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...40°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, akun lämpötilan vaihdellessa 0°C ja 30°C välillä.

Akun latausaika on 45 - 100 minuuttia purkausasteesta riippuen.

Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkeytyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.

Ota akku lataamista varten milloin vain laitteesta. Milwaukeen akuissa ei ole "muistitoimintoa", jos ne ladataan ennen kuin ne ovat tyhjentyneet kokonaan. Akun ei siis tarvitse olla täysin tyhjentynyt, ennen kuin sen voi panna latauslaitteeseen.

Käytännössä on parasta ottaa akut pois latauslaitteesta ja irrottaa latauslaite sähköverkosta. Vahinkoa ei kuitenkaan aiheudu, jos akku jätetään sähköverkkoon liitettyyn latauslaitteeseen.

Jos vaihtoakku pidetään latauslaitteessa, niin akku ladataan jatkuvasti täyteen. Merkkivalo palaa kuin normaalin lataamisen yhteydessä.

Jos näytön lamput vilkkuvat vuorotellen punaisena ja vihreänä, tarkasta, onko akku pantu oikein latausasemaan. Ota akku pois ja pane se takaisin paikalleen. Jos lamput vilkkuvat edelleen vuorotellen punaisena ja vihreänä, ota akku (akut) pois ja erota latauslaite virtaverkosta vähintään 2 minuutin ajaksi. Liitä latauslaite 2 minuutin kuluttua uudelleen verkkopistorasiaan ja pane akku paikalleen. Jos ongelma ei ole vieläkään poistunut, käänny MILWAUKEE-huoltopalvelun puoleen.

LATAUSLAITTEEN MERKKIVALOT

Punainen jatkuva valo	Lataus käynnissä
Hidas vihreä vilkkuvalo	Lataus melkein päättynyt
Vihreä jatkuva valo	Lataus päättynyt
Punainen nopea vilkkuminen	Akku tai latauslaite on liian lämmin/ kylmä – lataaminen aloitetaan uudelleen, kun akku tai latauslaite on jälleen saavuttanut sille määrätyn latauslämpötilan
Vuorotellen punainen/ vihreä vilkkuvalo	Akku vahingoittunut tai viallinen

HUOLTO

Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan, huoltopalvelun työntekijän tai yhtä pätevän henkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaarat.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia.
Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.

Varoitus! Sähköiskun vaara!

Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.

Akkulaturi

Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

Euroopan säännönmukaisuusmerkki

Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki

Ukrainan säännönmukaisuusmerkki

Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	MXF FC
Κατασκευαστικό είδος	Φορτιστης μπαταριας
Περιοχή τάσης	72 V
Ρεύμα ταχυφόρτισης	8,0 A
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	+5...+40 °C

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Με το φορτιστή μπορούν να φορτίζονται μόνο οι ακόλουθοι συσσωρευτές:

Τύπος μπαταρίας	Κυτταρικό τύπο μπαταρίας	Τάση	Ονομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Στους ακροδέκτες της μπαταρίας του φορτιστή υπάρχει η τάση του δικτύου. Μη πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το πακέτο των μπαταριών και το φις για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελειται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μπαταρίες Milwaukee Li-Ion MXF.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μονοφασικό εναλλασόμενο ρεύμα και μόνο στην τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα ισχύος. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες με επαφή προστασίας (σούκο).

ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Αρ. κατ. φορτιστή	Βολτ	Ηλεκτρ. φορτίο	Διάρκεια φόρτισης περ.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από τους 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε το ζέσταμα για μεγάλο διάστημα από τον ήλιο ή τη θέρμανση.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε περίπτωση υπερφόρτισης συσσωρευτή μέσω πολύ υψηλής κατανάλωσης ρεύματος, π.χ. υπερβολικά υψηλή ροπή στρέψεως, μάγκωμα του ένθετου εργαλείου, ξαφνικό σταμάτημα ή βραχυκύκλωμα, σταματά το ηλεκτρικό εργαλείο για 2 δευτερόλεπτα και απενεργοποιείται αυτόματα.

Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία τής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας υπέρμετρα. Σ' αυτή την περίπτωση αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας, έως να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία εκ νέου, όταν δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...40°C). Το μέγιστο ρεύμα φόρτισης ρέει, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ 0...30°C.

Ο χρόνος φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 45 λεπτά και 100 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η ανταλλακτική μπαταρία.

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη συσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και σβήνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία.

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί κατά βούληση κατά την φόρτιση. Οι μπαταρίες Milwaukee δεν παρουσιάζουν το "φαινόμενο μνήμης" όταν φορτίζονται. Η μπαταρία λοιπόν δεν χρειάζεται να αποφορτιστεί εξ' ολοκλήρου πριν την επαναφορτίσετε.

Στην πράξη είναι καλύτερα να αφαιρούνται οι συσσωρευτές από το φορτιστή και να διακόπτεται η σύνδεση του φορτιστή με το ηλεκτρικό δίκτυο. Αλλά και να παραμείνει ο συσσωρευτής μέσα στο συνδεδεμένο φορτιστή, δεν προκύπτει καμία ζημιά.

Εάν παραμείνει ο αποσπώμενος συσσωρευτής στη συσκευή φόρτισης, τότε φορτίζεται η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνιμα πλήρως. Η φωτεινή ένδειξη φωτίζει όπως σε μια συνηθισμένη διαδικασία φόρτισης.

Όταν αναβοσβήνουν τα φώτα ελέγχου κόκκινο και πράσινο φως εναλλάξ, να ελέγχετε αν έχει τοποθετηθεί ο συσσωρευτής στο σταθμό φόρτισης σωστά. Αφαιρέστε και τοποθετήστε το συσσωρευτή εκ νέου. Όταν συνεχίζουν να αναβοσβήνουν τα φώτα ελέγχου κόκκινο και πράσινο φως εναλλάξ, αφαιρείτε το/τους συσσωρευτή/ές και αποσυνδέετε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο για 2 λεπτά. Μετά από 2 λεπτά συνδέετε πάλι το φορτιστή με το ηλεκτρικό δίκτυο και τοποθετείτε το συσσωρευτή. Εάν εξακολουθεί να υφίστανται το πρόβλημα, τότε να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Διαρκής κόκκινη λάμψη	Διαδικασία φόρτισης ενεργή
Αργό πράσινο αναβόσβημα	Διαδικασία φόρτισης σχεδόν ολοκληρωμένη
Διαρκής πράσινη λάμψη	Διαδικασία φόρτισης ολοκληρωμένη
Κόκκινη γρήγορη αναλαμπή	Ο συσσωρευτής ή φορτιστής είναι πολύ ζεστός/κρύος – Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει εκ νέου, όταν αποκτήσει ο συσσωρευτής ή ο φορτιστής την κανονική θερμοκρασία φόρτισης
Εναλλάξ κόκκινο/πράσινο αναβόσβημα	Η μπαταρία είναι χαλασμένη ή παρουσιάζει λάθος

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την πρόληψη ενός κινδύνου, πρέπει να αντικαθίσταται ένα χαλασμένο καλώδιο σύνδεσης από τον κατασκευαστή, ένα συνεργάτη μιας υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή ένα ομοίως εξειδικευμένο άτομο.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.



Μη ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους συσσωρευτές.



Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροσόκ!



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.



Φορτιστης μπαταριας



Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	MXF FC
Modeli	Şarj cihazı
Gerilim aralığı	72 V
Hızlı şarj akımı	8,0 A
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	2,25 ... 2,55 kg
Depolama sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	+5...+40 °C

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİK UYARILARI

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Şarj cihazıyla sadece aşağıda gösterilen aküler şarj ettirilebilir:

Akü tipi	Pil hücresi türü	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Şarj cihazının batarya klemenslerinde şebeke gerilimi vardır. Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir.
Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Bu pil şarj cihazı Milwaukee marka MXF'luk şarj edilebilir lityum iyon pilleri şarj eder.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Sadece koruyucu kontaklı prize bağlayın.

ŞARJ SÜRESI

Akü kat. No.	Volt	El. şarjı	Şarj süresi yakl.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıkta değiştirilebilir akünün gücü azalır. Güneş veya kalorifer ile uzun süre ısınmasını önleyiniz.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Aşırı yüksek akım tüketiminden dolayı, örn. aşırı yüksek devirler, başlığın sıkışması, aniden durma veya kısa devreden dolayı bataryaya aşırı yüklenilmesi halinde elektrikli alet 2 saniye süreyle durmakta ve kendiliğinden kapanmaktadır.

Aşırı şartlar altında kartuş akünün sıcaklığı fazla yüksek olabilir. Bu durumda, kartuş akü soğuyana kadar pil göstergesi yanıp sönmeye başlar. Göstergenin yanıp sönmesi durduğunda cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÖZELLIKLER

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kusursuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...40°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C...30°C arasıda iken geçer.

Şarj işlemi, kartuş akünün deşarj durumuna göre, 45 ile 100 dakika arasında sürer.

Akü tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızıdan yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Bataryayı ne zaman şarj ettirme ihtiyacı duyarsanız cihazdan çıkartınız. Milwaukee bataryalarının komple boşalmadan şarj ettirildiklerinde ""hafıza etkisi yoktur. Yeni şarj aletine yerleştirmeden önce bataryanın tamamıyla boşalmış olması gerekmiyor.

Genelde pillerin şarj cihazından çıkartılması ve şarj cihazının elektrik prizinden çekilmesi en iyisidir. Ancak pil, prize bağlı şarj cihazı içinde kalırsa da bir zarar oluşmayacaktır.

Kartuş akü şarj cihazı içinde kaldığında akü sürekli olarak tamamıyla şarj ettirilir. Işıklı gösterge normal bir şarj işleminde olduğu gibi yanmaktadır.

Gösterge lambaları değişimli olarak kırmızı ve yeşil yanıp söndüğünde, akünün şarj istasyonuna doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Aküyü çıkartınız ve yeniden takınız. Lambalar değişimli olarak kırmızı ve yeşil yanıp sönmeye devam ettiğinde aküyü (aküleri) çıkartın ve şarj cihazını en az 2 dakika için elektrik akımından kesiniz. 2 dakika sonra şarj cihazını tekrar prize takın ve aküyü yerleştiriniz. Problem devam ettiğinde MILWAUKEE Müşteri Servisi ile irtibata geçiniz.

ŞARJ ALETININ IŞIKLI GÖSTERGELERI

Sürekli kırmızı ışık	Şarj ediyor
Yavaş yanıp sönen yeşil ışık	Şarj tamamlanmak üzere
Sürekli yeşil ışık	Şarj tamamlandı
Hızlı kırmızı yanıp sönme	Akü veya şarj cihazı fazla sıcak/soğuk – Şarj işlemi, akü veya şarj aleti gereken şarj sıcaklığına ulaştıktan sonra tekrar başlar
Sırasıyla kırmızı/yeşil yanıp sönen ışık	Batarya hasarlı veya hatalı

BAKIM

Elektrik kablosu hasarlı olduğunda, bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis elemanı veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.
	Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın.
	Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.
	İkaz! Elektrik çarpması riski!
	Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın
	Şarj cihazı
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuyunuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UKCA	Britanya Uygunluk İşareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	MXF FC
Typ	Nabíječky
Rozsah napětí	72 V
Nabíjecí proud rychlonabíjení	8,0 A
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Doporučená okolní teplota při nabíjení	+5...+40 °C

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Pomocí nabíječky se mohou nabíjet pouze následující akumulátory:

Typ akumulátoru	Typ buňka	Napětí	Jmen.kapacita	Počet článků
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Na kontaktech v nabíjecím postu nabíječky je napětí. Nezasahujte vodivými předměty do zařízení. Před každou prací na zařízení vytáhněte zástrčku za zásuvky.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníkovi.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.
Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato nabíječka nabíjí baterie MXF Milwaukee Li-Ion.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojovat pouze na jednofázový střídavý elektrický proud a pouze na síťové napětí uvedené na štítku. Je možné připojení pouze na zásuvky s ochranným kontaktem.

DOBA NABÍJENÍ

Kat. akumulátoru č.	Volt	El. nabíjení	Doba nabíjení přibl.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota nad 50°C snižuje výkon výměnné baterie. Zabraňte delšímu přehřívání přístroje vlivem slunce nebo vytápění.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru prostřednictvím příliš vysoké spotřeby proudu, např. extrémně vysoké krouticí momenty, uvíznutí nasazovaného nářadí, prudké nečekané zastavení nebo zkrat, se elektrické nářadí na 2 sekundy zastaví a samostatně se vypne.

Za extrémních podmínek může být teplota výměnného akumulátoru příliš vysoká. V tomto případě začne indikátor baterie blikat, až bude výměnný akumulátor vychladlý. Když už indikátor nebliká, je přístroj znovu připravený k provozu.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

UPOZORNĚNÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...40°C). Maximální nabíjecí proud proudí, pokud je teplota akumulátoru v rozmezí 0 …. 30°C.

Doba nabíjení je od 45 min. do 100 min. Podle toho jak byl akumulátor vybitý.

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Akumulátor vyjměte z přístroje podle vašeho uvážení. Akumulátory od firmy Milwaukee nemají žádnou ""paměťovou funkci"", jestliže se nabíjí ještě předtím, než jsou kompletně vybité. Akumulátor proto nemusí být předtím, než se může vložit do nabíječky, úplně vybitý.

V praxi je nejlepší, pokud se akumulátory z nabíječky vyjmou a nabíječka se odpojí od sítě. Nevznikne ale žádná závada, pokud akumulátor zůstane zasunutý v připojené nabíječce.

Když výměnný akumulátor zůstane v nabíječce, akumulátor se trvale úplně nabíjí. Světelný indikátor svítí jako při normálním procesu nabíjení.

Když kontrolky blikají střídavě červeně a zeleně, zkontrolujte, jestli je akumulátor vložený správně do nabíjecí stanice. Vyjměte akumulátor a vložte jej znovu. Pokud žárovky blikají i dále střídavě červeně a zeleně, vyjměte akumulátory a nabíječku odpojte na minimálně 2 minuty od elektrické sítě. Po 2 minutách znovu připojte nabíječku do síťové zásuvky a vložte akumulátor. Pokud by měl problém trvat dále, obraťte se na váš zákaznický servis MILWAUKEE.

SVĚTELNÉ INDIKÁTORY NABÍJEČKY

Trvalé svícení červeného indikátoru	aktivní proces nabíjení
Pomalé blikání zeleného indikátoru	proces nabíjení se brzy ukončí
Trvalé svícení zeleného indikátoru	proces nabíjení je ukončený
Červené rychlé blikání	Akumulátor je příliš teplý/studený – Proces nabíjení začne znovu, až akumulátor nebo nabíječka dosáhne řádnou teplotu nabíjení
Střídavé blikání červeného/zeleného indikátoru	akumulátor je poškozený nebo vadný

ÚDRŽBA

Když je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, zaměstnanec servisu nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Akumulátory nevhazujte do ohně.



Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!



Výstraha! Nebezpečí zásahu el. proudem!



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



Nabíječky



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem.
Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.
Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.
Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.



Značka shody v Evropě



Britská značka shody



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF FC
Typ	Nabíjačka
Rozsah napätia	72 V
Nabíjací prúd rýchleho nabíjania	8,0 A
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní	+5...+40 °C

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/ alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Pomocou nabíjačky sa môžu nabíjať iba nasledujúce akumulátory:

Typ akumulátora	Typ bunka	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Na svorkách batérie nabíjacieho zariadenia spočíva sieťové napätie. Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeiť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce.
Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabíja MXF batérie Milwaukee Li-Ion.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku o výkonnosti. Pripájať len do zásuviek s ochranným kontaktom.

DOBA NABÍJANIA

Kat. akumulátora č.	Volt	El. nabíjanie	Čas nabíjania pribl.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota nad 50°C znižuje výkon výmennej batérie. Zabráňte dlhšiemu prehrievaniu prístroja slnkom alebo vykurovaním.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora prostredníctvom príliš vysokej spotreby prúdu, napr. extrémne vysoké krútiace momenty, uviaznutie nasadzovaného náradia, prudké nečakané zastavenie alebo skrat, sa elektrické náradie na 2 sekundy zastaví a samostatne sa vypne.

Za extrémnych podmienok môže byť teplota výmenného akumulátora príliš vysoká. V tomto prípade začne indikátor batérie blikať, až bude výmenný akumulátor vychladnutý. Keď indikátor viac nebliká, je prístroj znova pripravený na prevádzku.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ZNAKY

Po zastrčení výmenného akumuláru do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...40°C). Max. nabíjací prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...30°C.

Doba nabíjania je medzi 45 min a 100 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý.

Po úplnom nabití akumulátoru sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnú.

Akumulátor kvôli nabíjaniu odstráňte z prístroja podľa vášho uváženia. Akumulátory od firmy Milwaukee nemajú žiadnu ""pamäťovú funkciu"", ak sa nabijú ešte predtým, ako sú kompletne vybité. Akumulátor preto nemusí byť predtým, ako sa môže vložiť do nabíjačky, úplne vybitý.

V praxi je najlepšie, keď sa akumulátory z nabíjačky odstránia a nabíjačka sa odpojí od siete. Nevznikne však ani žiadna závada, ak akumulátor zostane zasunutý v pripojenej nabíjačke.

Keď výmenný akumulátor zostane v nabíjačke, akumulátor sa trvalo úplne nabíja. Svetelný indikátor svieti ako pri normálnom procese nabíjania.

Keď kontrolky blikajú striedavo červeno a zeleno, skontrolujte, či je akumulátor vložený správne do nabíjacej stanice. Vyberte akumulátor a vložte ho znova. Ak žiarovky blikajú naďalej striedavo červeno a zeleno, vyberte akumulátory a nabíjačku odpojte na minimálne 2 minúty od elektrickej siete. Po 2 minútach znova pripojte nabíjačku na sieťovú zásuvku a vložte akumulátor. Ak by mal problém naďalej existovať, obráťte sa na váš zákaznícky servis MILWAUKEE.

SVETELNÉ INDIKÁTORY NABÍJAČKY

Trvalé svietenie červeného indikátora	aktívny proces nabíjania
Pomalé blikanie zeleného indikátora	proces nabíjania sa skoro ukončí
Trvalé svietenie zeleného indikátora	proces nabíjania je ukončený
Červené rýchle blikanie	Akumulátor je príliš teplý/studený – Proces nabíjania začne znova, keď akumulátor alebo nabíjačka dosiahne riadnu teplotu nabíjania
Striedavé blikanie červeného/zeleného indikátora	akumulátor je poškodený alebo chybný

ÚDRŽBA

Keď je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zamestnanec servisu alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Použité akumulátory nehádzat do ohna.



Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeiť.



Výstraha! Riziko zásahu el. prúdom!



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte daždu.



Nabíjačka



Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	MXF FC
Typ	Ładowarka
Zakres napięcia	72 V
Prąd szybkiego ładowania	8,0 A
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania	+5...+40 °C

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Za pomocą ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory:

Typ akumulatora	Typ komórek baterii	Napięcie	Pojemność	Liczba celek
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Styki akumulatorowe ładowarki zasilane są z sieci. Nie dotykać urządzenia przedmiotami przewodzącymi prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa.
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Niniejsza ładowarka ładuje akumulatory typu Milwaukee Li-Ion MXF.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Silnik narzędzia przystosowany jest wyłącznie do jednofazowego prądu zmiennego o napięciu sieciowym podanym na tabliczce znamionowej. Podłączenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

CZAS ŁADOWANIA

Nr kat. akumulatora	Volt	Ładowanie elektryczne	Czas ładowania ok.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

Temperatura powyżej 50°C zmniejsza wydajność akumulatora wymiennego. Unikać dłuższego nagrzewania przez słońce lub ogrzewanie.

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora na skutek zbyt dużego poboru prądu, np. nadzwyczaj wysokich momentów obrotowych, zakleszczenie narzędzia roboczego, gwałtownego zatrzymania lub zwarcia, elektronarzędzie zatrzyma się w ciągu 2 sekund i samoczynnie się wyłączy.

W ekstremalnych warunkach temperatura baterii może być zbyt wysoka. Wskaźnik naładowania baterii zacznie wówczas migać do momentu ostygnięcia baterii zastępczej. Gdy wyświetlacz przestanie migać, oznacza to, iż urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozp znie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...40°C). Maksymalny prąd ładowania płynie, gdy temperatura akumulatora znajduje się w przedziale 0°C do 30°C.

Czas ładowania wynosi od 45 min do 100 min zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulator jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przełącza się z czerwonej na zieloną, a diody na akumulatorze gasną.

Wyjąć akumulator w dowolnej kolejności z urządzenia celem ładowania. Akumulatory firmy Milwaukee nie posiadają ""funkcji pamięci"" gdy są ładowane, zanim zostały całkowicie rozładowane. Akumulator nie musi zatem być całkowicie rozładowany zanim zostanie włożony do ładowarki.

W praktyce najlepiej jest wyjąć akumulatory z ładowarki i odłączyć ładowarkę od sieci. Jednakże również nie dojdzie do żadnej szkody, gdy akumulator pozostanie włożony w podłączonej ładowarce.

Jeśli akumulator pozostaje w ładowarce, jest ciągle naładowany do pełna. Wskaźnik świetlny świeci się jak podczas normalnego procesu ładowania.

Jeśli lampki kontrolne migają na przemian na czerwono i zielono zaświecają się, należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony do stacji ładowania. Wyjąć akumulator i umieścić go ponownie. Jeśli lampki nadal migają na przemian na czerwono i zielono, należy wyjąć akumulator(y) i odłączyć ładowarkę od sieci na co najmniej 2 minuty. Po 2 minutach ponownie podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego i wstawić akumulator. Jeśli problem nadal występuje, prosimy skontaktować się z Punktem Obsługi Klienta MILWAUKEE.

WSKAŹNIKI ŚWIETLNE ŁADOWARKI

Ciągłe świecenie na czerwono	trwa proces ładowania
Powolne miganie na zielono	proces ładowania jest prawie zakończony
Ciągłe świecenie na zielono	proces ładowania został zakończony
Szybkie miganie na czerwono	Przegrzany lub wychłodzony akumulator lub ładowarka – proces ładowania zostanie wznowiony, gdy akumulator lub ładowarka osiągnie właściwą temperaturę ładowania
Naprzemienne miganie na czerwono/zielono	akumulator jest uszkodzony lub wadliwy.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić jego wymianę u producenta, technika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, co ma na celu uniknięcie niebezpieczeństwa związanego z samodzielną wymianą.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia.



Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.



Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!



Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Ładowarka



Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.
Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła.
Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	MXF FC
Felépítés	Akkumulátor töltő
Feszültségtartomány	72 V
Töltőáram gyorstöltésnél	8,0 A
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint	2,25 ... 2,55 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet töltésnél	+5...+40 °C

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel csak a következő akkuk tölthetők:

Akkumulátor típusa	Akkumulátor sejttípus	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

A töltő akkucsatlakozói hálózati feszültség alatt vannak, ezért nem szabad a készülékbe nyúni olyan tárggyal, amely az áramot vezeti.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hoszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkuit.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.
Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a töltőkészülék MXF-os Li-ion Milwaukee akkukat tölt.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készülék kizárólag egyfázisú váltóáramról és az adattáblán megadott feszültségen üzemeltethető. A hálózati csatlakoztatás kizárólag földelt dugaljba lehetséges.

TÖLTÉSI IDŐ

Akkukat. sz.	Volt	El. töltés	Élettartam kb.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

Az 50°C feletti hőmérséklet csökkenti a csereakkumulátor teljesítményét. Kerülje a napsugárzás, vagy fűtés általi hosszabb felmelegedést.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akkumulátor nagyon magas áramfogyasztással való túlterhelése esetén, pl. rendkívül nagy nyomatékok, a szerszám beszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt, az elektromos szerszám 2 másodpercre leáll és magától lekapcsol.

Szélsőséges feltételek mellett a cserélhető akkumulátor hőmérséklete túl magas lehet. Ebben az esetben az akkumulátor kijelző villogni kezd, míg az akkumulátor le nem hűlt. Ha a kijelző már nem villog, a készülék ismét üzemkész.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

JELLEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...40°C). A max. töltőáram akkor folyik, ha az akku hőmérséklete 0…30 °C között van.

Az akkumulátor töltési ideje 45 és 100 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés.

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltőkészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun levő LED-ek kialszanak.

Az akkut töltéshez tetszés szerint ki lehet venni a készülékből. A Milwaukee akkuinál nem lép fel „memória effektus", ha teljes kisütés előtt töltik fel azokat. Az akkut tehát nem kell teljesen lemeríteni, mielőtt be lehet helyezni a töltőbe.

A gyakorlat szerint az a legjobb, ha kiveszik az akkukat a töltőből, és a töltőt leválasztják a hálózatról. Azonban nem történik károsodás, ha a töltőre csatlakoztatott akku a hálózatra csatlakoztatott töltőben marad.

Ha a csereakku a töltőkészülékben marad, az akku tartósan teljesen feltöltésre kerül. A jelzőlámpa ugyanúgy világít, mint normál töltésnél.

Amennyiben a kijelzőlámpák felváltva pirosan és zölden villognak, ellenőrizze, hogy az akku megfelelően van-e behelyezve a töltőállomásra. Vegye ki és tegye vissza újból az akkut. Amennyiben a lámpák továbbra is felváltva pirosan és zölden villognak, vegye ki az akku(ka)t, és legalább 2 percre válassza le a töltőkészüléket az áramhálózatról. 2 perc elteltével csatlakoztassa a töltőkészüléket ismét a hálózati dugaszolóaljzatra, és helyezze be az akkut. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, forduljon illetékes MILWAUKEE ügyfélszolgálati pontjához.

VILÁGÍTÓ KIJELZŐK A TÖLTŐN

Folyamatos piros fény	Töltés aktív
Lassan villogó zöld fény	A töltés hamarosan befejeződik.
Folyamatos zöld fény	A töltés befejeződött.
Piros színnel gyorsan villog	Az akku vagy a töltő túl meleg/ hideg – A töltés újraindul, ha az akku vagy a töltő elérte a szabályszerű hőmérsékletet.
Felváltva villogó piros/ zöld fény	Az akku sérült vagy meghibásodott.

KARBANTARTÁS

Ha a csatlakozókábel sérült, akkor a veszélyek elkerülésére azt a gyártónak, szervizmunkatársnak vagy hasonló szakképzettségű személynek kell kicserélnie.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.
	A csereakkut tilos tűzbe dobni!
	Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.
	Figyelmeztetés! Elektromos áramütés veszélye!
	A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.
	Akkumulátor töltő
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA	Brit megfelelőségi jel
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	MXF FC
Model	Polnilci
Napetostno področje	72 V
Polnilni tok pri hitrem polnjenju	8,0 A
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Priporočena temperatura okolice pri polnjenju	+5...+40 °C

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

VARNOSTNA OPOZORILA

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

S polnilnikom je mogoče polniti samo naslednje akumulatorje:

Tip akumulatorja	Tip celično baterijo	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Akumulatorske objemke polnilnega aparata so pod napetostjo. V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtikač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti.
Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta polnilna naprava polni Milwaukee Li-Ion MXF akumulatorske baterije.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključite samo na vtičnice z zaščitnim kontaktom.

ČAS POLNITVE

Št. kat. akum. baterije	Volti	El. polnjenje	Čas polnjenja pribl.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivih akumulatorjev. Daljšemu segrevanju zaradi sonca ali ogrevanja se izogibajte.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

Pri preobremenitvi akumulatorja s previsoko porabo toka, npr. ekstremno visoki vrtilni momenti, zatik uporabljenega orodja, nenadna zaustavitev ali kratek stik, se električno orodje za 2 sekundi ustavi in samodejno izklopi.

Pod posebej ekstremnimi pogoji lahko temperatura menjalnega akumulatorja postane previsoka. V tem primeru začne utripati prikaz baterije in utripa, dokler menjalni akumulator ni ohlajen. Ko prikaz več ne utripa, je naprava je pripravljena na delovanje.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

ZNAČILNOSTI

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopel ali premrzel izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...40°C). Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenljivega akumulatorja med 0 in 30 °C.

Čas polnjenja traja med 45 min. in 100 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil.

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Akumulator za polnjenje po želji odstranimo iz naprave. Milwaukee akumulatorji imajo ""spominsko funkcijo"", pri polnitvi, preden so popolnoma prazni. Akumulatorja torej ni potrebno popolnoma izprazniti, preden ga vstavimo v napravo za polnjenje.

V praksi je najbolje, da akumulatorje iz polnilne naprave odstranimo in polnilno napravo ločimo od omrežja. Dasiravno ne bo prišlo do nobene škode, če akumulator ostane vstavljen v priključeni polnilni napravi.

Če menjalna akumulatorska baterija ostane v polnilniku, se akumulatorska baterija trajno napolni do konca. Lučka sveti kot pri običajnem polnjenju.

Če lučke prikaza izmenično utripajo rdeče in zeleno, preverite ali je akumulator pravilno vstavljen v polnilnik. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. Če lučke še naprej izmenično utripajo rdeče in zeleno, odstranite akumulatorske baterije in polnilnik za vsaj 2 minuti izklopite iz omrežja. Po 2 minutah polnilnik znova priključite v vtičnico in vstavite akumulatorsko baterijo. Če težava ostaja, se obrnite na storitev za stranke podjetja MILWAUKEE.

INDIKATORSKE LUČKE POLNILNIKA

Rdeč neprekinjen svetlobni signal	Postopek polnitve je aktiven
Počasno zeleno utripanje	Postopek polnitve je skoraj zaključen
Zelen neprekinjen svetlobni signal	Postopek polnitve je zaključen
Hitro utripanje rdeče lučke	Akumulator ali polnilnik je preveč topel/hladen – polnjenje se bo začelo znova, ko bo akumulator ali polnilnik dosegel ustrezno temperaturo polnjenja
Izmenično rdeče/ zeleno utripanje	Akumulator je poškodovan ali z napako

VZDRŽEVANJE

Če je poškodovan priključni kabel, ga v izogib nevarnosti sme zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali podobna kvalificirana oseba.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.

Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Opozorilo! Tveganje električnega udara!

Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.

Polnilci

Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.
Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

Evropska oznaka za združljivost

Britanska oznaka o skladnosti

Ukrajinska oznaka za združljivost

Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	MXF FC
Vrsta izvedbe	Punjač
Područje napona	72 V
Struja punjenja kod brzog punjenja	8,0 A
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	+5...+40 °C

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Sa punjačem se mogu puniti samo slijedeći akumulatori:

Tip baterije	Tip ćelija baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Na klemama baterije i uređaja za punjenje postoji napon mreže. U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti.
Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Ovaj punjač puni Milwaukee Li-Ion baterije MXF.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje naveden na pločici snage.Priključiti samo na utičnice sa zaštitnim kontaktom.

VRIJEME PUNJENJA

Kategorija akumulatora Nr.	Volt	Električno punjenje	Trajanje punjenja cca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora
Rezervne akumultore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje snagu rezervnih akumulatora. Duže zagrijavanje suncem ili grijanjem izbjegavati.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora
Kod preopterećenja akumulatora prevelikom potrošnjom struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, uklještenje radnog alata, naglo zaustavljanje ili kratak spoj, električni alat se zaustavlja 2 sekunde i isključuje se samostalno.

U ekstremnim uvjetima, temperatura akumulatorske baterije može postati previsoka. U ovom slučaju indikator baterije počne treptati dok se akumulatorska baterija ne ohladi. Kad indikator prestane treptati, uređaj je ponovno spreman za upotrebu.

Transport Li-Ion-akumulatora
Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OBILJEŽJA

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...40°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterije za zamjenu leži između 0...30°C).

Vrijeme punjenja leži između 45 minute i 100 minuta, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila.

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-i na bateriji se gase.

Akumulator koji se puni po volji izvaditi iz uređaja. Akumulatori od Milwaukee nemaju ""Funkciju podsjećanja"", kada su napunjeni, prije nego su kompletno prazni. Akumulator dakle ne mora biti potpuno ispražnjen prije nego se može staviti u punjač.

U praksi je najbolje, akumulatore izvaditi iz punjača i punjač odvojiti od mreže. Doduše ne dolazi do oštećenja ukoliko akumulator ostane priključen u punjaču.

Ako akumulator ostane u punjaču, akumulator se trajno potpuno puni. Svjetleći prikaz svjetli kao kod jednog normalnog postupka punjenja.

Ako pokazne svjetiljke naizmjenično trepere crveno i zeleno, provjeriti da li je akumulator pravilno umetnut u punjaču. Akumulator izvaditi i nanovo umetnuti. Ako svjetiljke i dalje naizmjenično trepere crveno i zeleno, akumulator izvaditi i punjač najmanje 2 minute dugo odvojiti od strujne mreže. Poslije 2 minute punjač opet spojiti na mrežnu utičnicu i umetnuti akumulator. Bude li problem i dalje postojao, obratite se Vašem MILWAUKEE-servisu.

SVJETLOSNI PRIKAZI PUNJAČ

Crveno trajno svjetlo	Postupak punjenja aktivan
Sporo zeleno treptanje	Postupak punjenja skoro završen
Zeleno trajno svjetlo	Postupak punjenja završen
Crveno brzo treperenje	Akumulator ili punjač prevruć/ hladan – postupak punjenja počinje nanovo, kada je akumulator ili punjač postigto pravilnu temperaturu punjenja
Naizmjenično treptanje crveno/zeleno	Akumulator je oštećen ili ima grešku

ODRŽAVANJE

Ako je priključni kabel oštećen, ovaj se od strane proizvođača, nekog servisnog suradanika ili neke slično kvalificirane osobe mora promijeniti, kako bi se izbjegla opasnost.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.
	Rezervne baterije ne bacati u vatru.
	Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.
	Upozorenje! Rizik električnog udara!
	Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.
	Punjač
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
CE	Europski znak suglasnosti
UK CA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	MXF FC
Konstrukcija	Baterijas aptvere
Sprieguma amplitūda	72 V
Ātrās uzlādes strāva	8,0 A
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Leteicamā vides temperatūra uzlādes laikā	+5...+40 °C

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos.
Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Ar lādētāju drīkst lādēt tikai šādus akumulatorus:

Akumulātora tips	Baterijas šūnu tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulātorus

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Akumulātora skavas lādētājā atrodas zem tīkla sprieguma. Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulātori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā.
Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu! Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar šo ielādētāju var ielādēt MXF litija jonu „Milwaukee“ akumulatorus.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgt tikai kontaktligzdām ar aizsargkontaktiem.

UZLĀDES LAIKS

Akumulatora kategorija. Nr.	Volt	El. Uzlāde	Uzlādes ilgums apt.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Tepmeratūra virs 50°C samazina maiņakumulatoru jaudu. Ir jāizvairās no ilgstošām sasilšanām zem saules vai sakaršanām.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Ja akumulatori tiek pārslogoti ļoti liela strāvas patēriņa rezultātā, piemēram, ļoti lielos griezes momentos, iesprūstot darba rīkam, pēkšņi apstājoties vai īssavienojuma gadījumā elektroinstruments apstājas uz 2 sekundēm un pats izslēdzas.

Īpaši apgrūtinātos apstākļos nomaiņas akumulatora temperatūra var būt pārāk augsta. Šādā gadījumā baterijas rādījums mirgo līdz brīdim, kad nomaiņas akumulators ir atdzisis. Ierīce ir gatava darbam, ja rādījums vairs nemirgo.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

PAZĪMES

Pēc akumulātora ievietošanas lādētājā akumulātors tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulātors (sarkanā kontrollampiņa mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumulātors ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...40°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumulātors ir sasniedzis temperatūru, kas ir strap 0...30°C.

Lādēšanas laiks sastāda 45 līdz 100 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumulātors ir izlādējies.

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkana uz zaļu un akumulatora LED izdziest.

Uzlādēšanai izņemiet jebkuru akumulatoru no ierīces. Milwaukee akumulatoriem nav "atmiņas funkcijas", ja tie tiek uzlādēt, pirms tie ir pilnībā tukši. Akumulatoram nav jābūt pilnībā izlādētam, pirms tas tiek ielikts lādēšanas ierīcē.

Praksē vislabākā rīcība ir izņemt akumulatorus no uzlādes ierīces un atvienot uzlādes ierīci no elektrotīkla. Tomēr ja arī akumulators paliks ievietots elektrotīklam pieslēgtā uzlādes ierīcē, nekādi bojājumi tam netiks nodarīti.

Atstājot nomaiņas akumulatoru uzlādes ierīcē, tas tiek nepārtraukti uzlādēts līdz pilnam uzlādes līmenim. Uzlādes rādījums signalizē par normālu uzlādes procesu.

Ja akumulatora gaismas indikatori pamīšus mirgo sarkanā un zaļā krāsā, pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots uzlādes stacijā. Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to atkārtoti. Ja gaismas indikatori turpina pamīšus mirgot sarkanā un zaļā krāsā, izņemiet akumulatoru(-s) un atvienojiet lādētāju no elektrotīkla vismaz uz 2 minūtēm. Pēc 2 minūtēm atkal pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai un ievietojiet akumulatoru. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar savu MILWAUKEE klientu dienestu.

LĀDĒTĀJA GAISMAS INDIKATORI

	Sarkana, nepārtraukta signālgaisma	aktivizēta lādēšana
	Zaļa, lēni mirgojoša signālgaisma	lādēšana ganzdrīz pabeigta
	Zaļa, nepārtraukta signālgaisma	lādēšana pabeigta
	Ātri mirgo sarkans	Akumulators vai lādētājs pārāk karsts/auksts – uzlādes process tiks sākts no jauna, kad akumulators vai lādētājs būs sasniedzis pienācīgu lādēšanas temperatūru
	Pārmaiņus sakana/zaļa mirgojoša signālgaisma	akumulators bojāts vai kļūdains

APKOPE

Ja pieslēguma vads ir bojāts, to, lai novērstu apdraudējumu, drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa darbinieks vai līdzvērtīgi kvalificēta persona.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Izmantotās akumulatora baterijas nemest ugunī.



Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.



Brīdinājums! Pastāv elektrošoka risks!



Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



Baterijas aptvere



Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pienemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.



Eiropas atbilstības zīme



Apvienotās Karalistes atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	MXF FC
Konstrukcija	Kroviklis
įtampos diapazonas	72 V
Greitos įkrovos krovimo srovė	8,0 A
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	2,25 ... 2,55 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	+5...+40 °C

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Įkrovikliu galima įkrauti tik šiuos akumuliatorius:

Akumuliatoriaus tipas	Baterijos elementų tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Įkroviklio akumuliatoriaus jungimo kontaktuose yra elektros tinklo įtampa. Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

MXF keičiamuosius akumuliatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus.
Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šiuo krovikliu kraunami MXF ličio jonų „Milwaukee“ akumuliatoriai.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Jungti tik į lizdus su apsauginiu kontaktu.

ĮKROVIMO LAIKAS

Akumuliatoriaus kateg. Nr.	Voltai	El. Įkrovimas	Įkrovimo trukmė apie
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Didesnė nei 50 °C temperatūra sumažina išimamo akumuliatoriaus pajėgumą. Venkite akumuliatorių ilgai laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose arba arti šildymo prietaisų.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Jeigu akumuliatoriui tenka didelės elektros energijos sąnaudos, pavyzdžiui, ypač dideli sukimo momentai, įstatomo įrankio užstrigimas, staigus sustabdymas arba trumpasis jungimas, elektros įrankis sustabdomas 2 s ir po to pats išsijungia.

Esant ekstremalioms sąlygoms, keičiamojo akumuliatoriaus temperatūra gali būti per aukšta. Tokiu atveju pradeda mirksėti akumuliatoriaus rodmuo, kol keičiamasis akumuliatorius atvėsta. Kai rodmuo nustoja mirksėti, prietaisas vėl paruoštas naudoti.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

POŽYMIAI

Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradedama automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...40°C).

Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamo akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 iki 30°C.

Įkrovimo laikas yra nuo 45 min. iki 100 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius buvo išsikrovęs.

Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, kroviklio šviesos indukcinis diodas persijungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriaus esantys šviesos diodai užgęsta.

Pagal poreikius, norėdami įkrauti, akumuliatorių išimkite iš prietaiso. "Milwaukee" akumuliatoriai neturi ""Atminties funkcijos"", jeigu jie įkraunami prieš jiems visiškai išsikraunant. Todėl akumuliatorius turi būti visiškai tuščias, prieš jį įstatant į įkrovimo prietaisą.

Geriausia akumuliatorius išimti iš įkrovimo prietaiso ir įkrovimo prietaisą išjungti iš elektros tinklo. Nebus jokios žalos, jeigu akumuliatorius bus paliktas įjungtame įkrovimo prietaise.

Kai keičiamas akumuliatorius yra kroviklyje, akumuliatorius nuolat pilnai kraunamas. Šviesos rodmuo šviečia kaip įprasto krovimo metu.

Jei indikacinės lemputės pakaitomis mirksi raudona ir žalia spalvomis, patikrinkite, ar akumuliatorius yra tinkamai įdėtas į įkrovimo dėtuvę. Akumuliatorių išimkite ir įdėkite iš naujo. Jei lemputės vis tiek pakaitomis mirksi raudona ir žalia spalvomis, išimkite akumuliatorių (-ius), o įkroviklį nuo elektros tinklo atjunkite bent 2 minutėms. Praėjus 2 minutėms įkroviklį vėl prijunkite prie elektros lizdo ir įdėkite akumuliatorių. Jei problema išlieka, kreipkitės į savo MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

ĮKROVIKLIO ŠVIESOS INDIKATORIAI

Raudona nuolatinė šviesa	Vykdomas įkrovimo procesas
Lėtas mirksėjimas žalia šviesa	Įkrovimo procesas beveik baigtas
Žalia nuolatinė šviesa	Įkrovimo procesas baigtas
raudonas greitai mirksi	akumuliatorius ar įkroviklis yra per karštas / šaltas – įkrovimas vėl prasidės, kai akumuliatorius ar įkroviklis pasieks tinkamą įkrovimo temperatūrą
Raudonos / žalios šviesos mirksėjimas pakaitomis	Akumuliatorius pažeistas arba sugedęs

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Jei jungties laidas yra pažeistas, siekiant nesukelti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, techninio aptarnavimo centro specialistas ar panašios kvalifikacijos asmuo.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsarginės dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Naudotų baterijų nedeginti.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Įspėjimas! Elektros smūgio rizika!

Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.

Kroviklis

Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

Europos atitikties ženklas

Jungtinės Karalystės atitikties ženklas

Ukrainos atitikties ženklas

Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	MXF FC
Konstruktsioon	Akulaadija
Pingevahemik	72 V
Kiirlaadimise laadimisvool	8,0 A
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur laadimise ajal	+5...+40 °C

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Laadijaga saab laadida üksnes järgmisi akusid:

Aku tüüp	Aku rakutüüp	Pinge	Nimimahtuvus	Elementide arv
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Laadija akuklemmid on võrgupinge all. Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Antud laadija laeb Milwaukee MXF Li-ioonakusid.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil äranäidatud võrgupingega. Ühendage ainult kaitsekontaktiga pistikupesadesse.

LAADIMISAEG

Aku kat Nr	Volt	El Laadimine	Laadimisaeg u
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Üle 50°C temperatuur vähendab vahetusaku võimsust. Vältige pikema aja vältel päikesest või kütteseadmest põhjustatavat soojenemist.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Kui akumulaatorid on ülekoormatud liiga suure energiakulu tõttu, näiteks, liiga suurte pöörete korral, kinnikiilunud seadme, äkilise seiskumise või lühiühenduse korral instrument seiskub 2 sekundiks ja lülitub ise välja.

Äärmuslikes tingimustes võib vahetusaku temperatuur liiga kõrgele tõusta. Sellisel juhul hakkab akunäit vilkuma ja vilgub, kuni vahetusaku on maha jahtunud. Kui näit lõpetab vilkumise, on seade uuesti kasutusvalmis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TUNNUSED

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiood vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C … 40 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kui aku temperatuur jääb 0 … 30 °C vahele.

Laadimisaeg kestab 45 min kuni 100 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisastmele.

Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel roheline tuli ja aku märgutuled kustuvad.

Laadimiseks tuleb aku seadmest välja võtta. Milwaukee akudel pole "mälufunktsiooni". Akud ei pea enne laadimisseadeldisele asetamist olema täiesti tühjad.

Kõige otstarbekam on aku laadimissealdiselt ära võtta ning laadimisseadeldis vooluvõrgust lahti ühendada. Kui aku jääb vooluvõrku ühendatud laadimisseadeldisele, siis see ei põhjusta mitte mingeid kahjustusi.

Kui vahetusaku jääb laadijasse, toimub pidev aku täislaadimine. Valgustatud näidik põleb nii nagu tavalise laadimise ajal.

Kui märgutuled vilguvad vaheldumisi punaselt ja roheliselt, siis kontrollige, kas aku on sisestatud laadimisjaama õigesti. Eemaldage aku ja paigaldage uuesti. Kui tuled põlevad jätkuvalt vaheldumisi punaselt ja roheliselt, võtke aku(d) välja ja lahutage laadija vooluvõrgust vähemalt 2 minutiks. Ühendage laadija 2 minuti pärast uuesti võrgupistikupessa ja pange aku sisse. Kui probleem peaks jätkuvalt püsima, siis pöörduge MILWAUKEE klienditeeninduse poole.

LAADIMISSEADME MÄRGUTULED

Punane, katkematu märgutuli	laadimine toimub
Roheline, aeglaselt vilkuv märgutuli	laadimine on peaaegu lõppenud
Pidev roheline märgutuli	laadimine on lõppenud
Punane tuli vilgub kiiresti	Aku või laadija on liiga soe/külm – laadimine algab uuesti, kui aku või laadimisseade on saavutanud korrapärase laadimistemperatuuri
Vaheldumisi punane/ roheline vilkuv märgutuli	aku on kahjustatud või mittevastav

HOOLDUS

Kui ühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, hooldusspetsialistil või sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Kasutatud akusid mitte visata tulle.



Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.



Hoiatus! Elektrilöögi risk!



Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.



Akulaadija



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Euroopa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	MXF FC
Модель	Зарядное устройство
Диапазон напряжений	72 V
Ток быстрого заряда	8,0 A
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки	+5...+40 °C

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.**

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

С помощью зарядного устройства можно заряжать только следующие аккумуляторы:

Модель емкость (при хранении)	Тип ячейки батареи	Напряжение	Номинальная	Количество элементов в аккумуляторе
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Не старайтесь зарядить неперезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Фиксаторы аккумулятора зарядного устройства запитаны от сети. Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Использование пылесоса детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными сиособностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованим, допускается только под присмотом или после инструктажа по безопасному исмользованию прибора и осознания данными дицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.
Детям запрещено играть с прибором. Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство заряжает литий-ионные аккумуляторные батареи Milwaukee MXF.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подключайте только к однофазной сети переменного тока и только с напряжением, указанным на табличке с данными. Розетки должны быть заземлены.

ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

Категория аккумулятора №	вольт	эл. зарядка	продолжительность зарядки ок.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C уменьшает производительность сменных аккумуляторов. Следует избегать длительного нагрева на солнце.

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

При перегрузке аккумулятора слишком сильным током, например, вследствие слишком большого крутящего усилия, заклинивания электроинструмента, внезапной остановки или короткого замыкания электроинструмент останавливается в течение 2 секунд и отключается самостоятельно.

В экстремальных условиях возможно слишком большое повышение температуры сменной батареи. В этом случае индикатор батареи начнет мигать до тех пор, пока сменная батарея не остынет. Когда индикатор перестанет мигать, устройство снова будет готово к работе.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (красный индтикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...40°C). Максимальный зарядный ток подается при температуре аккумулятора в диапазоне от 0°C до 30°C.

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 45 мин до 100 мин в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет.

Извлечь аккумулятор из прибора для зарядки. Аккумуляторы Milwaukee не имеют «функции напоминания», когда необходимо их зарядить, прежде чем они полностью не разрядятся. Поэтому аккумулятор не должен быть полностью разряжен, прежде чем его можно будет вставить в зарядное устройство.

На практике лучше всего извлекать аккумуляторы из зарядного устройства и отсоединять устройство от сети. Однако это не вызовет никаких повреждений, если оставить аккумулятор в подключенном зарядном устройстве.

Если сменный аккумулятор остается в зарядном устройстве, в нем поддерживается полный заряд. Индикатор заряда горит при нормальном процессе заряда.

Если индикаторные лампы попеременно мигают красным и зеленым цветом, проверить, правильно ли вставлен аккумулятор в зарядную станцию. Вынуть аккумулятор и снова вставить. Если все равно лампы попеременно мигают красным и зеленым цветом, вынуть аккумулятор(-ы) и как минимум на 2 минуты отсоединить зарядное устройство от электросети. Через 2 минуты снова подключить зарядное устройство к розетке электросети и вставить аккумулятор. Если проблема сохраняется, обратиться в службу клиентской поддержки компании MILWAUKEE.

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Продолжительный красный световой сигнал	Активный процесс зарядки
Медленное зеленое мигание	Процесс зарядки почти завершен
Продолжительный зеленый световой сигнал	Процесс зарядки завершен
Красный свет, быстрое мигание	Аккумулятор или зарядное устройство слишком теплое/холодное — процесс зарядки начинается заново, когда аккумулятор или зарядное устройство достигнет нужной температуры зарядки
Поочередное красное/ зеленое мигание	Аккумулятор поврежден или неисправен

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если соединительный кабель поврежден, во избежание опасности замена должна быть выполнена производителем, работником его сервисной службы или специалистом аналогичной квалификации.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннденден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Израсходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.



Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.



Предупреждение! Риск удара электрическим током!



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



Зарядное устройство



Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MXF FC
Тип	Зарядно устройство
Диапазон на напрежението	72 V
Ток на зареждане при бързо зареждане	8,0 A
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Препоръчителна околна температура при зареждане	+5...+40 °C

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Със зарядното устройство могат да се зареждат само следните акумулаторни батерии:

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

На клемите за акумулаторни батерии на зарядното устройство е приложено мрежово напрежение. Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната уиотреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.
Децата не трябва да играят с уреда. Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това зарядно устройство зарежда литиево-йонни батерии Milwaukee MXF.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено на заводската табелка. Да се свързва само към контакт „шуко“ защитно заземяване.

ВРЕМЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Кат. акумулаторна батерия №	Волта	Ел. заряд	Продължителност на зареждане прибл.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява капацитет на батериите. Избягвайте продължително нагряване вследствие на отопление или слънчева светлина.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

Електроинструментът спира за 2 секунди и се изключва автоматично при претоварване на батерията чрез много висока консумация на енергия, причинена например от изключително висок въртящ момент, заклинване на работния инструмент, внезапно спиране или късо съединение.

При екстремни условия температурата на сменяемата акумулаторна батерия да се повиши прекалено. В такъв случай индикацията на батерията започва да мига, докато сменяемата акумулаторна батерия се охлади. Когато индикацията вече не мига, уредът отново е в готовност за работа.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...40°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 0...30°C.

Времето за зареждане е между 45 min и 100 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът.

Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на акумулаторната батерия угасват.

Батерията може да бъде извадена от уреда за зареждане по всяко време. Батериите на Milwaukee нямат ефект на „паметта“, ако биват презареждани, преди да са напълно изтощени. Батерията не е необходимо да бъде напълно изтощена, преди да може да бъде поставена в зарядното устройство.

На практика е най-добре да извадите батериите от зарядното устройство и да го изключите от електрическата мрежа, когато те не са в употреба. Но дори и да оставите батерията в свързаното зарядно устройство няма опасност от щети.

Когато сменяемата акумулаторна батерия се намира в зарядното устройство, тя непрекъснато се зарежда докрай. Светлинната индикация свети както при нормален процес на зареждане.

Ако светлинните индикатори мигат последователно в червено и зелено, проверете дали акумулаторната батерия е поставена правилно в зарядната станция. Свалете акумулаторната батерия и я поставете отново. Ако светлините продължават да мигат в червено и зелено, извадете акумулаторната батерия(и) и изключете зарядното устройство от електрическата мрежа за най-малко 2 минути. След 2 минути отново включете зарядното устройство в електрическия контакт и поставете акумулаторната батерия. Ако проблемът продължава да е налице, се обърнете към своя сервиз за клиенти на MILWAUKEE.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАЦИИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Непрекъсната червена светлина	зареждане в ход
Бавно мигаща зелена светлина	зареждането е почти приключено
Непрекъсната зелена светлина	зареждането е приключено
Бързо мигане в червено	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са прекалено топли/студени – Процесът на зареждане започва отново, когато акумулаторната батерия или зарядното устройство са достигнали температурата за зареждане
Последователно мигаща светлина в червено и зелено	бятерията е повредена или дефектна

ПОДДРЪЖКА

Ако свързващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, сервизен служител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Не хвърляйте сменяемите акумулатори в огъня.



Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.



Предупреждение! Риск от токов удар!



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



Зарядно устройство



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	MXF FC
Tip	Încărcător pentru acumulator
Interval de tensiuni	72 V
Curent de incarcare rapidă	8,0 A
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“	2,25 ... 2,55 kg
Temperatura ambiantă recomandată la încărcare	+5...+40 °C

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza socuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Cu acest încărcător se pot încărca doar următoarele tipuri de acumulatoare:

Acumulator	Tipul de celule baterie	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Nu încercaţi să încărcaţi acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locaşul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideţi niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele şi depozitaţi-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Clemele pentru baterie ale încărcătorului sunt alimentate la reţea. Nu atingeţi scula cu obiecte conductoare.

Nu încărcaţi niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiţi cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificaţi maşina, cablul şi stecarul pentru orice defecţiuni sau uzură a materialului. Reparaţiile vor fi efectuate numai de către agenţii de service autorizaţi.

Utilizaţi doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani şi de persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale sau fără experienţă şi / sau cunoştinţe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranţă a aparatului şi pericolelor care pot rezulta.
Copiii nu au voie şi se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Încărcătorul se poate utiliza pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion Milwaukee MXF.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

ALIMENTARE DE LA REŢEA

Conectaţi numai la priza de curent alternativ monofazat şi numai la tensiunea specificată pe placuţa indicatoare. Trebuie utilizată numai conectată la priza cu împamantare.

DURATA DE ÎNCĂRCARE

Cat. acum. Nr.	Volt	Încărcare el.	Durată încărcare, cca.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperaturi de peste 50° C reduc capacitatea acumulatoarelor interşanjabile. Se va evita încălzirea pe durată mai lungă prin expunere la radiaţia solară sau a altor surse de căldură.

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În caz de suprasarcină a acumulatorului prin consum foarte mare de curent, de ex. ca urmare a unor momente de rotaţie extreme, înţepenirea sculei inserate, stop brusc sau scurtcircuit, scula electrică se opreşte pentru 2 secunde şi se deconectează de la sine.

În circumstanţe extreme, temperatura internă a bateriei poate creşte excesiv. În acest caz, indicatorul de energie va clipi până la răcirea suficientă a bateriei. După stingerea luminilor, se poate continua lucrul.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locaşul lui din încărcător, acumulatorul se va încărca automat (LED-ul roşu aprins permanent) .

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roşu clipeşte), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...40°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 30°C.

Timpul de încărcare este între 45 min. si 100 min., în funcţie de starea de descărcare.

Odată ce bateria este complet încărcata , ledul de pe încărcător se schimbă de la roşu la verde iar ledurile de pe baterie se sting.

Scoateţi acumulatorul din aparat pentru a-l încărca când doriţi. Acumulatorii de la Milwaukee nu au o funcţie de ""reamintire"" când sunt încărcaţi, înainte de a fi complet descărcaţi. Deci acumulatorul nu trebuie să fie complet descărcat înainte de a-l pune în încărcător.

În practică este cel mai bine să fie scoşi acumulatorii din încărcător şi ca acesta să fie deconectat de la sursa de curent. Dar nu se va produce vreo stricăciune dacă un acumulator rămâne introdus în încărcătorul nedeconectat.

Dacă bateria este lăsată pe încărcător, acesta o va menţine complet încărcată. Indicaţia luminoasă va fi identică cu cea pentru încărcarea normală.

Dacă indicatorul luminos se aprinde intermitent roşu şi verde, verificaţi dacă acumulatorul este aşezat integral în locaş. Scoateţi acumulatorul şi reintroduceţi-l. Dacă indicatorul luminos continuă să se aprindă intermitent roşu şi verde, scoateţi acumulatorul (acumulatoarele) şi scoateţi încărcătorul din priză timp de cel puţin 2 minute. După 2 minute, conectaţi din nou încărcătorul şi introduceţi acumulatorul. Dacă problema persistă, contactaţi o unitate de service MILWAUKEE.

INDICATOARELE LUMINOASE PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

Lumină roşie continuă	proces de încărcare activ
Verde intermitent slab	proces de încărcare aproape finalizat
Lumină verde continuă	proces de încărcare finalizat
Clipeşte rapid roşu	Acumulatorul sau încărcătorul este prea fierbinte/rece - încărcarea va începe/se va relua când acumulatorul sau încărcătorul atinge temperatura de încărcare corectă
Intermitent roşu/verde alternativ	acumulator deteriorat sau defect

ÎNTREŢINERE

În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul de service sau de persoane cu calificare similară pentru evitarea pericolelor.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii

PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!

Întotdeauna scoateţi stecarul din priza înainte de a efectua intervenţii la maşină.

Nu ardeţi pachetele de acumulatori uzate

Nu încărcaţi niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiţi cu una nouă.

Avertizare! Pericol de electrocutare!

Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneţi niciodată aparatul la ploaie.

Încărcător pentru acumulator

Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat.
Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice.
Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.

Marcă de conformitate europeană

Marcaj de conformitate Regatul Unic

Marcă de conformitate ucraineană

Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	MXF FC
Тип на дизајн	Апарат за полнење
Скала на волтажа	72 V
Тек на брзо полнење	8,0 A
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Препорачана температура на околината при полнење	+5...+40 °C

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.
Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Со полначот може да се полнат само следниве батерии:

Бр. кат. батерија	тип на клетка	Волти	Капацитет	ќелија бр
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Батериските штипки на полначот се напојуваат од главниот извор. Не го допирајте алатот со неизолирани предмети.

Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизираниот сервис.

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени психички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или знаење, доколку се под надзор или доколку добиле упатства за безбедна употреба и ги сфатиле потенцијалните опасности што би произлегле од употребата.
Деца не смее да си играат со апаратот. Чистење и одржување на апаратот не смее да вршат деца без соодветен надзор.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач за батерии е наменет за полнење MXF Li-Ion батерии на Milwaukee.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC од струјното коло и само на главниот напон наведен на плочката. Мора да се користи исклучиво приклучоци со заземјување.

ВРЕМЕ НА ПОЛЕЊЕ

Бр. кат. батерија	Волти	Капацитет	Време на полнење приб.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура над 50°C го намалува учинокот на наизменичната батерија. Подолго затоплување од сонце или од греење да се избегне.

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

Во случај на преоптоварување на батериите поради енормно висока потрошувачка на електрична енергија, на пр. екстремно висок број на вртежни моменти, заглавување на оперативната алатка, неочекувано сопирање или краток спој, електричната алатка прекинува со работа и по 2 секунди автоматски се исклучува.

Под екстремни услови може да се зголеми температурата на батеријата. Во тој случај трепка приказот за батеријата додека се олади. Ако приказот не трепка повеќе, уредот е повторно подготвен за работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки спојеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0oC....40oC).

Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0oC и 30oC.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 45 и 100 минути (при 45,4Ah), зависно од степенот на испразнетост на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни , ЛЕД светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Лед светилките на батеријата се гасат.

Батериите може по желба да се извадат од уредот и да се стават на полнач. Батериите од марката Milwaukee немаат ""функција за потсетување"" дека треба да се полнат, сè додека не се целосно празни. Значи, батеријата не мора да биде потполно празна, за да се стави на полнач.

Праксата вели дека е најдобро батериите да се отстранат од полначот, а полначот да се исклучи од струја. Сепак, нема да настане штета и ако батериите останат на полнач вклучен во струја.

Кога акумулаторската батерија остане во полначот, таа се трајно полни пополно. Светлинскиот индикатор свети како при нормален процес на полнење.

Ако приказните светла трепкаат наизменично црвено и зелено, проверете дали батеријата е правилно ставена во станицата за полнење. Отстранете ја батеријата и повторно вметнете ја. Ако светлата и понатаму трепкаат црвено и зелено наизменично, извадете ја батеријата(-ите) и исклучете го полначот најмалку 2 минути. По 2 минути, повторно приклучете го полначот во приклучницата и вметнете ја батеријата. Ако проблемот продолжи, контактирајте со службата за корисници на MILWAUKEE.

СВЕТЛОСНИ ИНДИКАТОРИ ЗА ПОЛНАЧ

Црвено светло во континуитет	Полнењето е во тек
Бавно зелено трепкање	Полнењето е скоро завршено
Зелено светло во континуите	Полнењето е завршено
Брзо трепка црвено	Батеријата или полначот е премногу топол/ладен - полнењето ќе започне повторно кога батеријата или полначот ќе ја достигне правилната температура на полнење
Наизменично црвено/ зелено трепкање	Батеријата е оштетена или дефектна

ОДРЖУВАЊЕ

Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, негов сервисен агент или соодветно квалификувани лица за да се избегне опасност.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Не го горете искористениот батериски сколоп.



Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.



Предупредување! Постои ризик на електричен удар!



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



Апарат за полнење



Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.



Европска ознака за сообразност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF FC
Тип конструкції	Зарядний пристрій
Діапазон напруги	72 V
Струм швидкої зарядки	8,0 A
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Рекомендована температура довкілля під час заряджання	+5...+40 °C

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.
Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

За допомогою зарядного пристрою можна заряджати лише такі акумуляторні батареї:

Тип акумуляторної батареї	Тип осередку батареї	Напруга	Номінальна ємність	Кількість комірок
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

За допомогою зарядного пристрою не можна заряджати знімні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення знімної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

На клемах батареї зарядного приладу є напруга мережі. Не можна встромляти в пристрій струмопровідні предмети.

Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцеві.

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте змінні акумулятори інших систем.

Пристроєм можуть користуватися діти, які досягли 8-річного віку, та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та/або з недостатніми знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу та усвідомили пов'язану з цим небезпеку.
Дітям не можна гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування, що виконуються користувачем, не можна довіряти дітям без нагляду.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей зарядний пристрій заряджає літій-іонні акумуляторні батареї Milwaukee MXF.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій табличці з паспортними даними. Вмикати тільки в штепсельні розетки з захисним контактом.

ТРИВАЛІСТЬ ЗАРЯДКИ

Категорія акумуляторної батареї №	напруга	електрична ємність	приблизний час заряджання
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температури понад 50°C знижують експлуатаційні характеристики батареї. Уникайте тривалого впливу високої температури або прямого сонячного світла (ризик перегрівання).

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто високого споживання струму, наприклад, занадто високий крутильний момент, заклинювання вставного інструмента, раптова зупинка або коротке замикання, електроінструмент зупиняється на протязі 2 секунд та самостійно вимикається.

В екстремальних умовах температура знімного акумулятора може стати занадто високою. У цьому випадку індикатор батареї почне блимати, поки знімний акумулятор не охолоне. Коли індикатор перестає блимати, пристрій знову готовий до використання.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Після встановлення акумуляторної батареї в гніздо зарядного пристрою акумуляторна батарея автоматично заряджається (червоний світлодіод горить постійним світлом).

Якщо в зарядний пристрій встановлюється занадто тепла або занадто холодна знімна акумуляторна батарея (червоний світлодіод блимає), то процес зарядки розпочинається автоматично відразу ж після того, як знімна акумуляторна батарея досягне належної температури зарядки (0...40 °C). Макс. струм зарядки подається, якщо температура знімної акумуляторної батареї знаходиться в діапазоні 0...30 °C.

Тривалість зарядки становить від 45 хв. до 100 хв., залежно від попередньої розрядки знімної акумуляторної батареї.

Якщо акумуляторна батарея повністю заряджена, то світлодіод на зарядному пристрої змінює колір з червоного на зелений, а світлодіоди на акумуляторній батареї гаснуть.

Акумуляторну батарею для зарядки на власний розсуд вийняти з пристрою.
Акумуляторні батареї Milwaukee мають ""Функцію нагадування"", яка повідомляє, коли їх заряджати, перш ніж вони повністю розрядяться. Акумуляторна батарея не повинна повністю розрядитися до того, як буде встановлена в зарядний пристрій.

На практиці краще за все вийняти акумуляторні батареї з зарядного пристрою та відключити зарядний пристрій від мережі. Проте не виникне жодних пошкоджень, якщо акумуляторна батарея залишиться у підключеному до мережі зарядному пристрої.

Якщо знімний акумулятор залишиться в зарядному пристрої, акумулятор буде постійно у повністю зарядженому стані. Індикатор загоряється як звичайна зарядка.

Якщо індикаторні лампи блимають по черзі червоним і зеленим кольорами, перевірте, чи акумулятор правильно вставлено в зарядну станцію. Зніміть акумулятор і знову вставте. Якщо індикаторні лампи продовжують по черзі блимати червоним і зеленим кольорами, зніміть акумулятор(и) і від'єднайте зарядний пристрій від електромережі принаймні на 2 хвилини. Через 2 хвилини знову підключіть зарядний пристрій до електромережі і вставте в нього акумулятор. Якщо проблему не усунено, зверніться до центру обслуговування клієнтів MILWAUKEE.

СВІТЛОВА ІНДИКАЦІЯ НА ЗАРЯДНОМУ ПРИСТРОЇ

Червоний індикатор горить постійним світлом	Процес зарядки активний
Зелений індикатор повільно блимає	Процес зарядки майже завершений
Зелений індикатор горить постійним світлом	Процес зарядки завершений
Швидке блимання червоним кольором	Акумуляторна батарея або зарядний пристрій дуже гарячий/холодний — Процес заряджання відновиться, коли температура акумуляторної батареї або зарядного пристрою знову досягне належних значень
Поперемінно блимає червоний/зелений індикатор	Акумуляторна батарея пошкоджена або несправна

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо пошкоджений шнур живлення, то його заміну повинен виконувати виробник, працівник сервісної служби або фахівець аналогічної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.



Знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь.



Не можна заряджати пошкоджену знімну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити.



Попередження! Ризик ураження електричним струмом!



Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.



Зарядний пристрій



Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.
Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності

TEHNIČKI PODACI	MXF FC
Tip dizajna	Punjač
Opseg napona	72 V
Struja punjenja brzog punjenja	8,0 A
Težina po EPTA proceduri 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Preporučena temperatura okoline tokom punjenja	+5...+40 °C

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Nepoštovanje bezbednosnih uputstava i uputstava može da izazove strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Punjačem mogu da se pune sledeće zamenjive baterije:

Tip baterije	Tip ćelije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Punjač ne sme da se koristi za punjenje nepunjivih baterija.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Metalni delovi ne smeju da uđu u slot za zamenu baterije na punjaču (opasnost od kratkog spoja).

Ne otvarajte zamenjive baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Mrežni napon je prisutan na stezaljkama baterije punjača. Ne dodirujte uređaj provodljivim predmetima.

Ne punite oštećenu izmenljivu bateriju, već je odmah zamenite.

Pre svake upotrebe proverite da li su uređaj, priključni kabl, baterija, produžni kabl i utikač oštećeni i stari. Oštećene delove neka popravlja samo stručnjak.

Koristite samo MXF punjače za punjenje MXF zamenjivih baterija. Nemojte koristiti zamenljive baterije iz drugih sistema.

Uređaj mogu da koriste deca od 8 godine pa naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, kada su pod nadzorom ili kada su obučene po pitanju sigurne upotrebe uređaja i kada su shvatile opasnosti koje proizlaze iz toga.
Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Ovaj punjač puni litijum-jonske baterije od MXF kompanije Milwaukee.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

VREME PUNJENJA

Tip baterije	Volt	Elektr. Ladung	trajanje punjenja oko
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

MREŽNI PRIKLJUČAK

Priključujte samo na jednofaznu naizmeničnu struju i samo na mrežni napon koji je naveden na natpisnoj pločici. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, pošto je konstrukcija u klasi zaštite II.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Prevoz litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

KARAKTERISTIKE

Nakon umetanja baterije u otvor punjača, baterija se automatski puni (crvena LED lampica neprekidno svetli).

Ako se zamenjiva baterija koja je previše topla ili previše hladna ubaci u punjač (crvena LED lampica treperi), proces punjenja počinje automatski čim zamenjiva baterija dostigne odgovarajuću temperaturu punjenja (0°C...40°C). Maks. struja punjenja teče kada je temperatura izmenjive baterije između 0...30°C.

Vreme punjenja je između 45 minute i 100 minuta, u zavisnosti od toga koliko je izmenjiva baterija prethodno ispražnjena.

Kada je baterija potpuno napunjena, LED lampica na punjaču prelazi iz crvene u zelenu i LED lampice na bateriji se gase.

Izvadite bateriju iz uređaja da biste je napunili po želji. Baterije kompanije Milwaukee nemaju „funkciju podsetnika“ ako se pune pre nego što se potpuno isprazne. Baterija ne mora da bude potpuno ispražnjena pre nego što bude mogla da se ubaci u punjač.

U praksi je najbolje da izvadite baterije iz punjača i isključite punjač sa strujne mreže. Međutim, neće doći do oštećenja ako je baterija ostavljena uključena u priključeni punjač.

Ako zamenjiva baterija ostane u punjaču, baterija će trajno potpuno da se puni. Indikatorska lampica svetli kao tokom normalnog procesa punjenja.

Ako indikatorske lampice trepere naizmenično crveno i zeleno, proverite da li je baterija pravilno umetnuta u stanicu za punjenje. Uklonite i ponovo umetnite bateriju. Ako lampice nastave da trepere naizmenično crveno i zeleno, izvadite bateriju(e) i isključite punjač sa strujne mreže najmanje 2 minuta. Nakon 2 minuta, ponovo priključite punjač u električnu utičnicu i umetnite bateriju. Ako problem i dalje postoji, obratite se korisničkoj službi kompanije MILWAUKEE.

INDIKATORSKE LAMPICE PUNJAČA

Crveno neprekidno svetlo	Proces punjenja aktivan
Sporo zeleno treperenje	Proces punjenja je skoro završen
Zeleno neprekidno svetlo	Proces punjenja je završen
Crveno brzo treperenje	Baterija je previše topla/hladna - punjenje počinje čim baterija dostigne odgovarajuću temperaturu punjenja
Naizmenično treperenje crveno/ zeleno	Baterija je oštećena ili neispravna

ODRŽAVANJE

Ako je priključni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Milwaukee. Delove koji nisu opisani za zamenu treba zameniti u servisnom centru kompanije Milwaukee (pogledajte brošuru Garancija/Adrese korisničkog servisa).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Pre bilo kakvog rada na mašini, izvucite utikač iz utičnice.



Ne bacajte zamenjive baterije u vatru.



Ne punite oštećenu izmenljivu bateriju, već je odmah zamenite.



Upozorenje! Rizik od električnog udara!



Uređaj je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru, nemojte da ga izlažete kiši.



Punjač



Električni alat klase zaštite II.



Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.
U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.



Evropska oznaka usaglašenosti



Britanski znak usaglašenosti



Ukrajinski znak usklađenosti



Evroazijski znak usklađenosti

SPECIFIKIMET TEKNIKE	MXF FC
Lloji i projektimit	Karikues
Zona e tensionit	72 V
Karikimi aktual i shpejtë	8,0 A
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014	2,25 ... 2,55 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	+5...+40 °C

⚠ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i informacionit dhe udhëzimeve të sigurisë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz. **Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

UDHËZIME TË VEÇANTA TË SIGURISË

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Bateritë e mëposhtme të shkëmbyeshme mund të ngarkohen me karikuesin:

Tip i baterisë	Lloji i qelizës	Tensioni	Kapaciteti nominal	Numri i qelizave
MXF CP203	Li-Ion	72 V	≤ 3.0 Ah	20
MXF XC406	Li-Ion	72 V	≤ 6.0 Ah	2 x 20
MXF XC608	Li-Ion	72 V	≤ 8.0 Ah	2 x 20
MXF HD812	Li-Ion	72 V	≤ 12.0 Ah	3 x 20

Karikuesi nuk duhet të përdoret për të karikuar bateritë që nuk rikarikohen.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Asnjë pjesë metalike nuk mund të futet në folenë e baterisë zëvendësuese të karikuesit (rreziku i qarkut të shkurtër).

Mos hapni bateritë dhe karikuesit e zëvendësueshëm dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Tensioni i rrjetit është i pranishëm në terminalet e baterisë së karikuesit. Mos e kapni pajisjen me objekte përçuese.

Mos karikoni një bateri të dëmtuar të shkëmbyeshme, por zëvendësojeni menjëherë.

Para çdo përdorimi, kontrolloni pajisjen, kabllon e lidhjes, paketën e baterisë, kabllon zgjatuese dhe spinën për dëmtime dhe vjetrim. Riparoni vetëm pjesët e dëmtuara nga një specialist.

Përdorni vetëm karikues MXF për të ngarkuar bateritë e heqshme MXF. Mos përdorni bateri të këmbyeshme nga sisteme të tjera.

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe/ose njohurish nëse ata mbikëqyren ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kanë kuptuar rreziqet që rezultojnë prej saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Ky karikues karikon paketat e baterive Milwaukee MXF.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

KOHA E KARIKIMIT

Tip i baterisë	Volt	Kapaciteti nominal	Kohezgjatja e karikimit përafërsisht.
MXF CP203	72 V	≤ 3.0 Ah	45 min
MXF XC406	72 V	≤ 6.0 Ah	50 min
MXF XC608	72 V	≤ 8.0 Ah	65 min
MXF HD812	72 V	≤ 12.0 Ah	100 min

LIDHJA E ENERGJISË

Lidheni vetëm me rrymë alternative njëfazore dhe vetëm me tensionin e rrjetit të specifikuar në pllakën e specifikimeve. Lidhja është gjithashtu e mundur me prizat pa një kontakt mbrojtës, pasi struktura është në klasën e mbrojtjes II.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, baterinë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterinë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.
Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish. Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive litium-jon

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

KARAKTERISTIKAT

Pas futjes së baterisë në folenë e karikuesit, bateria ngarkohet automatikisht (Drita LED e kuqe ndizet vazhdimisht).

Nëse një bateri e këmbyeshme që është shumë e ngrohtë ose shumë e ftohtë futet në karikues (Drita LEDe kuqe pulson), procesi i karikimit fillon automatikisht sapo bateria e shkëmbyeshme të ketë arritur temperaturën e duhur të karikimit (0°C...40°C). Ryma maksimale e karikimit kur temperatura e baterisë së shkëmbyeshme është midis 0...30°C.

Koha e karikimit është midis 45 minutë dhe 100 minuta, në varësi të asaj se sa është shkarkuar më parë bateria e shkëmbyeshme.

Kur bateria është plotësisht e ngarkuar, LED në karikues kalon nga e kuqe në jeshile dhe LED në bateri fiken.

Hiqeni baterinë nga pajisja për ta ngarkuar sipas dëshirës. Bateritë Milwaukee nuk kanë një veçori ""kujtues"" nëse karikohen para se të mbarojnë plotësisht. Bateria nuk duhet të shkarkohet plotësisht përpara se të vendoset në karikim.

Në praktikë, është më mirë të hiqni baterinë nga ngarkuesi dhe ta shkëputni karikuesin nga rrjeti elektrik. Megjithatë, nuk do të ndodhë asnjë dëm nëse bateria lihet e lidhur në karikuesin e lidhur.

Nëse bateria e këmbyeshme mbetet në karikues, bateria është plotësisht e ngarkuar përgjithmonë. Drita treguese ndizet si me një proces normal karikimi. Drita treguese ndizet si me një proces normal karikimi.

Nëse dritat treguese ndezin në mënyrë alternative të kuqe dhe jeshile, kontrolloni që bateria të jetë futur saktë në vendin e karikimit. Hiqeni dhe rifuteni baterinë. Nëse dritat vazhdojnë të pulsojnë me ngjyrë të kuqe dhe jeshile në mënyrë alternative, hiqeni baterinë(të) dhe shkëputeni karikuesin për të paktën 2 minuta. Pas 2 minutash, rilidheni ngarkuesin në rrjet dhe futeni baterinë në karikues. Në rast se problemi vazhdon, kontaktoni Shërbimin e Klientit MILWAUKEE.

DRITAT TREGUESE TË KARIKUESIT

E kuqe pulsuese e shpejtë	karikim aktiv
Jeshile pulsuese e ngadaltë	Karikimi pothuajse ka përfunduar
E gjelbër e fortë	Karkimi përfundoi
E kuqe pulsuese e shpejtë	Bateria është shumë e ngrohtë/e ftohtë - karikimi fillon sapo bateria të ketë arritur temperaturën e duhur të karikimit
Pulsim i alternuar i kuq/jeshile	Bateria është e dëmtuar ose e gabuar

MIRËMBAJTJA

Nëse kablloja e lidhjes është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, një person i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur një rrezik.

Përdorni vetëm pjesë shtesë dhe pjesë këmbimi të Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara çdo pune në makineri, nxirreni spinën nga priza.
	Mos i hidhni në zjarr bateritë e zëvendësueshme.
	Mos karikoni një bateri të dëmtuar të shkëmbyeshme, por zëvendësojeni menjëherë.
	Paralajmërim! Rrezik për goditje elektrike!
	Pajisja është e përshtatshme vetëm për përdorim të brendshëm, mos e ekspozoni pajisjen në shi.
	Karikues
	Vegël elektrike e klasës II të mbrojtjes.
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE. Baterité e mbeturinave (veçanërisht baterité litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikluesshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
CE	Shenja e konformitetit europian
UKCA	Shenja e konformitetit britanik
001	Shenja e konformitetit ukrainas
EAC	Shenja e konformitetit euroaziatik

البيانات الفنية	MXF FC
الطراز	شاحن بطارية
نطاق الفولطية	72 V
تيار الشحن السريع	8,0 A
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	2,55 kg ... 2,25
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند الشحن	+40 °C...+5

تحذير! إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل."

تحذيرات السلامة الخاصة بالشاحن

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

بجهاز الشحن يمكن شحن البطاريات التالية فقط:

الفولطية	تصنيف البطارية	اعدد خلاي	البطارية نوع من الخلايا	البطارية
20	≤ 3.0 Ah	72 V	Li-Ion	MXF CP203
2 x 20	≤ 6.0 Ah	72 V	Li-Ion	MXF XC406
2 x 20	≤ 8.0 Ah	72 V	Li-Ion	MXF XC608
3 x 20	≤ 12.0 Ah	72 V	Li-Ion	MXF HD812

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

يجب تجنب دخول أى أجزاء معدنية فى قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائى)..

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

يتم تغذية لقم تثبيت بطارية الشاحن بواسطة مصدر الطاقة الرئيسي. لا تلمس الآلة بمواد موصلة.

لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكبل والقابس لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدون.

استخدم لشحن البطاريات MXF القابلة للشحن المتكرر جهاز شحن من طراز MXF. لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا يجب استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الاطفال) ذوي قدرات جسدية أو عقلية أو حسية محدودة أو ذوي خبرة أو معرفة غير كافية بها إلا في حالة ما إذا تم الإشراف عليهم من قِبَل أشخاص مسئولين عن أمنهم أو توجيه تعليمات استخدام الجهاز بأمان لهم.
يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

يشحن هذا الشاحن حزم بطاريات الليثيوم أيون ميلواكي بقدرةMXF.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

توصيل الموصلات الرئيسية

قم بالتوصيل بمصدر تيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربي المحدد على لوحة الجهد المقتن فقط. يجب استخدامها فقط عن طريق المقابس المؤرضة.

مدة الشحن

فترة الشحن تقريباً	شحن كهربائي شحن	فولت	فئة البطارية رقم
45 min	≤ 3.0 Ah	72 V	MXF CP203
50 min	≤ 6.0 Ah	72 V	MXF XC406
65 min	≤ 8.0 Ah	72 V	MXF XC608
100 min	≤ 12.0 Ah	72 V	MXF HD812

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

درجات الحرارة التي تعلو على 50 درجة مئوية (120 فهرنهايت) تخفض من قدرة البطارية. تجنب التأثير الطويل للحرارة أو أشعة الشمس (خطر فرط السخونة).

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية لأكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالة التحميل الزائد على البطارية نتيجة استهلاك طاقة كهربائية عالية جداً، على سبيل المثال عزم دوران عالي جداً، أو إنحشار الآلة المستخدمة أو التوقف المفاجئ أو حدوث ماس كهربائي تتوقف الآلة الكهربائية لمدة دقيقتين وتتوقف تلقائياً عن العمل.

في الظروف الحادة للغاية قد تصبح درجة حرارة البطارية أعلى من اللازم. في هذه الحالة سوف تبدأ إشارة البطارية في الوميض حتى تبرد البطارية القابلة للشحن. إذا لم تومض الإشارة بعد، يصبح الجهاز جاهزاً للعمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الخصائص

بعد إدخال البطارية في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطارية تلقائيًا (يضيء المصباح الأحمر باستمرار)

عند إدخال بطارية ساخنة أو باردة في الشاحن (سيومض المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائيا بمجرد وصول البطارية لدرجة الشحن الصحيحة (°0درجة مئوية..°40 درجة مئوية).. الحد الأقصى لتدفق تيار الشحن عندما تتراوح درجة الحرارة بين 0 درجات مئوية و 30 درجة مئوية.

يتراوح وقت شحن البطارية بين دقيقة و100 دقيقة وفقًا لحالة التفريغ.

بمجرد شحن البطارية تمامًا، يتحول لون مؤشر LED على الشاحن من اللون الأحمر إلى اللون الأخضر وتنطفئ مصابيح LED على البطارية.

أنزع البطارية من الجهاز لشحنها تبعاً للرغبة. إن بطاريات ميلفاوكيه لا تمتع "بخاصية تذكير"، عندما تُشحن تماماً وقبل أن تفرغ تماما. لذلك يجب أن لا تفرغ البطارية تماماً، قبل أن يتم وضعها في جهاز الشحن.

في العادة يفضل، نزع البطاريات من جهاز الشحن وفصل جهاز الشحن عن التيار الكهربائي. لكن على أي حال لن يحدث ضرر، إذا ظلت البطارية في جهاز الشحن المتصل بالتيار الكهربائي.

إذا ظلت بطارية الاستبدال في جهاز الشحن، يتم شحن البطارية كاملة بشكل مستمر. إشارة الإضاءة سوف تضيء كما هو الحال في عملية الشحن العادية.

إذا كانت المؤشرات تومض باللونين الأحمر والأخضر، فتحقق من أن البطارية مثبتة في وحدة الشحن بشكل صحيح. أزل البطارية وأعد تركيبها. إذا استمرت المؤشرات في الوميض باللونين الأحمر والأخضر، فأزل البطارية (البطاريات) وافصل وحدة الشحن من الشبكة الكهربائية لمدة دقيقتين على الأقل. بعد مرور دقيقتين أعد توصيل وحدة الشحن بمقبس التيار الكهربائي وأدخل البطارية. إذا استمرت المشكلة في الظهور فاتصل بخدمة عملاء MILWAUKEE.

الإشارات الضوئية لجهاز الشحن

الشحن في حالة نشاط	الإضاءة المستمرة باللون الأحمر
الشحن شرف على الانتهاء	وميض الضوء الأخضر بشكل بطيئ
الشحن انتهى	الإضاءة المستمرة باللون الأخضر
يعني البطارية القابلة للشحن أو الشاحن دافئ / بارد - عملية الشحن سوف تبدأ مرة أخرى عندما تصل البطارية القابلة للشحن أو الشاحن إلى درجة حرارة الشحن الصحيحة.	وميض أحمر سريع
البطارية بها ضرر أو معيبة	وميض الضوء الأحمر/ الأخضر بشكل متبادل

الصيانة

إذا كان سلك التوصيل به ضرر، يجب استبداله من الشركة المنتجة أو عامل الخدمة أو شخص آخر مؤهل بشكل مشابه، لتجنب الخطر.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

زومرلا

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

تنبيه! تحذير! خطر!

افصل دائما القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

لا تحرق حزم البطاريات المستعملة.

لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.

تحذير. خطر الإصابة بصدمة كهربائية

هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرّض الآلة للمطر مطلقًا.

شاحن بطارية

يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (و على الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

علامة التوافق الأوربية

علامة الملائمة البريطانية

علامة التوافق الأوكرانية

علامة التوافق الأوربية الأسيوية

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Techtronic Industries GmbH declares that the radio equipment type MXF SC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://services.milwaukeetool.eu

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Techtronic Industries GmbH declares that the radio equipment type MXF SC is in compliance with Directive S.I. 2017/1206 (as amended). The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://services.milwaukeetool.eu

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Techtronic Industries GmbH, dass der Funkanlagentyp MXF SC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://services.milwaukeetool.eu

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Techtronic Industries GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type MXF SC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://services.milwaukeetool.eu

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante, Techtronic Industries GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MXF SC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://services.milwaukeetool.eu

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Por la presente, Techtronic Industries GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico MXF SC es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://services.milwaukeetool.eu

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado Techtronic Industries GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio MXF SC está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://services.milwaukeetool.eu

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaar ik, Techtronic Industries GmbH, dat het type radioapparatuur MXF SC conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://services.milwaukeetool.eu

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Techtronic Industries GmbH, at radioudstyrstypen MXF SC er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://services.milwaukeetool.eu

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH erklærer herved at radio anlegget av type MXF SC overensstemmer med EU retningslinje 2014/53/EU. Hele teksten til EU-konformitetserklæringen er tilgjengelig på følgende internett-adresse: http://services.milwaukeetool.eu

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Techtronic Industries GmbH att denna typ av radioutrustning MXF SC överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://services.milwaukeetool.eu

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Techtronic Industries GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MXF SC on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://services.milwaukeetool.eu

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα ο/η Techtronic Industries GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MXF SC πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://services.milwaukeetool.eu

AT UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH şirketi işbu suretle MXF SC modeli radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine şu internet adresinden bakılabilir: http://services.milwaukeetool.eu

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Techtronic Industries GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení MXF SC je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://services.milwaukeetool.eu

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť Techtronic Industries GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MXF SC zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Kompletné doslovné znenie ES vyhlásenia o zhode si môžete pozrieť na nasledujúcej internetovej adrese: http://services.milwaukeetool.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Techtronic Industries GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MXF SC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://services.milwaukeetool.eu

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH igazolja, hogy a MXF SC típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://services.milwaukeetool.eu

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme MXF SC skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://services.milwaukeetool.eu

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MXF SC u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://services.milwaukeetool.eu

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Techtronic Industries GmbH deklarē, ka radioiekārta MXF SC atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://services.milwaukeetool.eu

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, Techtronic Industries GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MXF SC atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://services.milwaukeetool.eu

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Techtronic Industries GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp MXF SC vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://services.milwaukeetool.eu

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Настоящим компания "Techtronic Industries GmbH" заявляет, что радиоустановка типа MXF SC соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом сертификата соответствия ЕС можно ознакомиться в интернете по адресу: http://services.milwaukeetool.eu

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

С настоящото Techtronic Industries GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение MXF SC е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://services.milwaukeetool.eu

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta, Techtronic Industries GmbH declară că tipul de echipamente radio MXF SC este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://services.milwaukeetool.eu

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Techtronic Industries GmbH изјавува, дека радиото тип MXF SC соодветствува со директивата 2014/53 на ЕУ. Целосниот текст на изјавата за конформитет на ЕУ може да го најдете на следената интернет адреса: http://services.milwaukeetool.eu

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цим компанія "Techtronic Industries GmbH" заявляє, що радіоустановка типу MXF SC відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС. З повним текстом сертифікату відповідності ЄС можна ознайомитися в Інтернеті за адресою: http://services.milwaukeetool.eu

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا تقر شركة Techtronic Industries GmbH، أن الآلة التي تعمل لا سلكيا من طراز MXF SC تتطابق المعايير الأوربية EU/2014/53. أما النص الكامل لإقرار التوافق مع المعايير الأوربية فيمكن مشاهدته في الإنترنت تحت عنوان
http://services.milwaukeetool.eu

Copyright 2024
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(11.24)
4931 4891 53